

Resource: मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

unfoldinWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

मुख्य शब्द (अनफोल्डिंग वर्ड)

ब

बँधुआई

परिभाषा:

“बँधुआई” शब्द का अर्थ है कि मनुष्यों को स्वदेश से बाहर कहीं दूर बसाया जाना।

- मनुष्य दण्ड के लिए या राजनीतिक कारणों से अपने देश से बाहर किया जाता है।
- पराजित देश की प्रजा को विजयी देश की सेना अपने देश ले जाती थी कि उनसे अपना काम करवाए।
- “बेबीलोन की बँधुआई” बाइबल के इतिहास में वह समय था जब यहूदा राज्य की अधिकांश प्रजा को बलपूर्वक स्वदेश से विस्थापित करके बेबीलोन में बसाया गया था। यह अवधी 70 वर्ष तक रही थी।
- “बँधुआ” शब्द उन लोगों के संबन्ध में है जिन्हें स्वदेश से दूर निर्वासन में रखा जाता है।

अनुवाद के सुझाव:

- “बँधुआई में ले जाना” का अनुवाद एक ऐसे शब्द या ऐसी उक्ति द्वारा किया जा सकता है जिसका अर्थ “दूर भेजना” या “बलपूर्वक निकालना” या “देश निकाला देना” हो।
- “बँधुआई का समय” शब्द का अनुवाद ऐसे शब्द या ऐसी उक्ति द्वारा किया जा सकता है जिसका अर्थ, “निर्वासित समय” या “देश निकाले का समय” या “विवशकारी अनुपस्थिति का समय” या “देश निकाला” हो।
- “बँधुआ” के अनुवाद रूप हो सकते हैं, “निर्वासित लोग” या “वे लोग जिन्हें देश से निकाल दिया गया है” या “बेनीलोन में निर्वासित लोग”

(यह भी देखें: बाबेल, यहूदा)

बाइबल सन्दर्भ:

- [2 राजा 24:14](#)
- [दानियेल 02:25-26](#)
- [यहेजकेल 01:1-3](#)
- [यशायाह 20:04](#)
- [यिर्म्याह 29:1-3](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H1123, H1473, H1540, H1541, H1546, H1547, H3212, H3318, H5080, H6808, H7617, H7622, H8689, G3927

बकरा-बकरियाँ**परिभाषा:**

बकरी एक मध्यम कद का भेड़ जैसा चौपाया होता है जिसे दूध और मांस के लिए पाला जाता है। नवजात बकरी को बकरी का बच्चा कहते हैं।

- भेड़ के समान बकरी भी महत्वपूर्ण बलि पशु थी विशेष करके फसह के समय।
- यद्यपि भेड़ और बकरी देखने में एक से हैं, वे कुछ रूप में भिन्न हैं:
- बकरी के बाल सख्त होते हैं और भेड़ के बाल ऊन होते हैं।
- बकरी की पूँछ ऊपर रहती है जबकि भेड़ की पूँछ लटकती है।
- भेड़ अपने झुण्ड में रहती है, परन्तु बकरी में निरंकुशता होती है और वह झुण्ड को छोड़ कर यहां वहां भागती है।
- बाइबल के युग में बकरी इस्साएल के लिए दूध का प्रमुख साधन थी।
- बकरी की खाल से तम्बूओं का आवरण और मशक्के बनाई जाती थी।
- पुराने और नये नियम दोनों में बकरी शब्द को अधर्मियों के प्रतीक स्वरूप काम में लिया गया है, संभवतः रखवाले से दूर भागने के उनके स्वभाव के कारण।
- इस्साएली बकरे को पाप वाहक के प्रतीक स्वरूप काम में लेते थे। एक बकरे की बलि चढ़ाने के बाद याजक दूसरे बकरे के सिर पर हाथ रखकर उसे रेगिस्तान में भेज देता था जो मनुष्यों का पाप उठा ले जाने वाले का प्रतीक था।

(यह भी देखें: झुण्ड, बलि, भेड़, धर्मी, दाखरस)

बाईबल सन्दर्भ:

- [निर्गमन 12:3-4](#)
- [उत्पत्ति 30:32](#)
- [उत्पत्ति 31:10](#)
- [उत्पत्ति 37:31](#)
- [लैव्यव्यवस्था 3:12-14](#)
- [मत्ती 25:33](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H0689, H1423, H1429, H3277, H3629, H5795, H5796, H6260, H6629, H6842, H7716, H8163, H8166, H8495, G01220, G20550, G20560, G51310

बचाना**परिभाषा:**

"बचाना" का सन्दर्भ किसी को बुरी बात से या हानिकारक बात से सुरक्षित रखना। "सुरक्षित होना" अर्थात्, हानि या संकट से सुरक्षित रहना।

- शारीरिक अभिप्राय में मनुष्य हानि, संकट या मृतु से बचाए जा सकते हैं।
- आत्मिक अर्थ में यदि मनुष्य का "उद्धार" हो गया है तो कूस पर यीशु की मृत्यु के माध्यम से परमेश्वर ने उसको क्षमा कर दिया है और उसको पापों के दंड से बचा लिया है जो अन्यथा नरक का था।
- मनुष्य खतरे से मनुष्यों को बचा सकते हैं परन्तु पापों के अनन्त दण्ड से केवल परमेश्वर ही मनुष्यों को बचा सकता है।

"उद्धार" शब्द का सन्दर्भ बुराई और संकट से बचाए जाने से है।

- बाईबल में, "उद्धार शब्द का सन्दर्भ प्रायः आत्मिक और अनंत मुक्ति से है जो परमेश्वर द्वारा उन लोगों को दी जाती है अपने पापों से मन फिरा कर यीशु में विश्वास करते हैं।
- बाईबल में परमेश्वर द्वारा उसकी प्रजा को क्षत्रियों से बचाने की भी चर्चा की गई है।

अनुवाद सुझावः

- "बचाना" शब्द के अनुवाद "मुक्ति दिलाना" या "हानि से बचाना" या "हानि के मार्ग से निकाल लेना" या "मरने से बचा लेना" हो सकता है।
- इस अभिव्यक्ति में, "जो कोई अपना जीवन बचाएगा", शब्द "बचाएगा" का अनुवाद, "संभालना" या "सुरक्षित रखना" हो सकता है।
- "सुरक्षित" का अनुवाद हो सकता है, "खतरे से बचना" "उस स्थान में जहां कोई हानि न पहुंचा पाए"।
- "उद्धार" शब्द का अनुवाद "बचाना" या "उबारना" के सहार्थी शब्दों से किया जा सकता है, जैसे, "परमेश्वर मनुष्यों को (पापों के दंड से) बचा रहा है" या "परमेश्वर अपनी प्रजा को (क्षत्रियों से) बचा रहा है।"
- "परमेश्वर मेरा उद्धार है" इस उक्ति का अनुवाद हो सकता है, परमेश्वर ही है जो मुझे बचाता है।"
- "तुम उद्धार के कुँए से पानी निकालोगे", इस वाक्यांश का अनुवाद हो सकता है, तुम ऐसे ताज़ा हो जाओगे जैसे पानी से क्योंकि परमेश्वर तुम्हारा उद्धार कर रहा है।"

(यह भी देखें: कूस, छुड़ाना, दण्ड देना, उद्धारकर्ता, पाप)

बाईबल संदर्भ:

- [उत्पत्ति 49:18](#)
- [उत्पत्ति 47:25-26](#)
- भजन. 80:3
- [यिर्म्याह 16:19-21](#)
- [मोका 6:3-5](#)
- [लूका 2:30](#)
- [लूका 8:36-37](#)
- [प्रे.का. 4:12](#)
- [प्रे.का. 28:28](#)
- [प्रे.का. 2:21](#)
- [रोमियो 1:16](#)
- [रोमियो 10:10](#)
- [इफिसियो 6:17](#)
- [फिलिपियो 1:28](#)
- [1 तीमुथियुस 1:15-17](#)
- [प्रका. 19:1-2](#)

बाईबल की कहानियों के उदाहरण:

बाईबल की कहानियों के उदाहरण

- **_9:8** मूसा ने अपने साथी इस्माएली को **बचाने** का प्रयास किया।
- **11:2** परमेश्वर ने कहा कि, वो मनुष्य जो उस पर विश्वास करेंगा वह उसके पहिलौठे पुत्र को **बचाएगा**।
- **_12:5** मूसा ने लोगों से कहा, “डरो मत! परमेश्वर आप ही तुम्हारे लिये लड़ेगा और तुम्हे **बचाएगा**।
- **12:13** इस्माएलियों ने अपनी स्वतंत्रता का उत्साह मनाने के लिये बहुत से गाने गाए, और परमेश्वर की आराधना की जिसने उन्हें मिसियो की सेना से **बचाया**

- **16:17** यह पद्धति कई बार दोहराई गई, इस्साएली पाप करते थे, परमेश्वर उन्हें दण्ड देता था, और फिर वह पश्चाताप करते थे, और फिर परमेश्वर उन्हें **बचाने** के लिए एक उद्धारक भेजता था
- **44:8** तुमने यीशु को क्रूस पर चढ़ाया, परन्तु परमेश्वर ने उसे मरे हुओं में से जिलाया। तुमने उसे अस्वीकार किया, परन्तु और कोई दूसरा मार्ग नहीं है केवल यीशु के सामर्थ्य के द्वारा ही उद्धार मिल सकता है।"
- **_47:11_** दारोगा घबरा गया और पौलुस और सीलास के पास आकर पूछा, "हे सज्जनों उद्धार पाने के लिये मैं क्या करूँ?" पौलुस ने उत्तर दिया, "यीशु जो मालिक है, उसपर विश्वास करो तो तुम और तुमारा परिवार उद्धार पाएगा।"
- **49:12** अच्छे कार्य तुम्हें **बचा** नहीं सकते।
- **49:13** जो कोई भी यीशु पर विश्वास करता और उसे प्रभु मानकर स्वीकार करता है परमेश्वर उसे **बचाएगा**। परन्तु जो उसमें विश्वास नहीं करता है ऐसे किसी व्यक्ति को वह नहीं **बचाएगा**।

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H983, H2421, H2502, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H5338, H6308, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8199, H8668, G803, G804, G806, G1295, G1508, G4982, G4991, G4992, G5198

बचे हुए

परिभाषा:

शब्द "बचे हुए लोग" वास्तव में बचे हुए लोगों या वस्तुओं के संदर्भ में है। इसका अर्थ बड़ी मात्रा में से छोड़ी गई वस्तु या बड़ी संख्या के समूह के बचे हुए लोग भी है।

- "बचे हुए" प्रायः उन लोगों को व्यक्त करता है जो जान की जोखिम से बच गए या सताव के उपरान्त भी जो मनुष्य परमेश्वर के निष्ठावान रहे।
- यशायाह यहूदियों के एक समूह को बचे हुए लोग कहता है जो शत्रुओं के आक्रमण से बचे रहेंगे और प्रतिश्वास के देश कनान लौटेंगे।
- पौलुस भी "बचे हुए" लोगों की चर्चा करता है जिन्हें परमेश्वर ने चुना कि उसके अनुग्रह के वारिस हों।
- "बचे हुए" का अभिप्राय यह भी है कि कुछ लोग नहीं बचे या छोड़े नहीं गए।

अनुवाद के सुझावः

- "इनमें से बचे हुए लोग" इस उक्ति का अनुवाद, "इन लोगों में से जो बाकी रह गए" या "शेष मनुष्य" हो सकता है।
- "बाकी सब लोग" का अनुवाद, "शेष सब लोग" या "बचे हुए लोग" हो सकता है।

बाइबल सन्दर्भः

- [प्रे.का. 15:17](#)
- [आमोस 9:12](#)
- [यहेजकेल 6:8-10](#)
- [उत्याति 45:7](#)
- [यशायाह 11:11](#)
- [मीका 4:6-8](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H3498, H3499, H5629, H6413, H7604, H7605, H7611, H8281, H8300, G2640, G3005, G3062

बढ़ाएगा

परिभाषा:

"बढ़ाएगा" अर्थात् जनसंख्या बहुत बढ़ जाना। इसका संदर्भ और बातों से भी होता है जैसे पीड़ा का बढ़ना।

- परमेश्वर ने मनुष्यों और पशुओं से कहा था कि वे बढ़ कर (फूलों फलों) पृथ्वी को भर दें। यह सन्तति वृद्धि की आज्ञा थी।
- यीशु ने 5,000 पुरुषों को भोजन करवाने के लिए रोटी और मछलियों की मात्रा बढ़ाई थी। भोजन की मात्रा बढ़ती गई कि सबके लिए आवश्यकता से अधिक भोजन हो।
- प्रकरण के अनुसार इस शब्द का अनुवाद “फैलना” या “वृद्धि का कारण होना” या “संख्या वृद्धि होना” या “संख्या अधिक होना” या “असंख्या हो जाना” भी हो सकता है।
- “तेरी पीड़ा को बहुत बढ़ा देगा” का अनुवाद हो सकता है, “तेरी पीड़ा को अधिक उग्र बना दे” या “तुझे बहुत अधिक पीड़ा दे”।
- “घोड़े बढ़ाना” अर्थात् “लालच करके घोड़ों का संग्रह करना” या “बहुत अधिक घोड़े एकत्र करना”

बाइबल सन्दर्भ:

- [व्यवस्थाविवरण 08:1-2](#)
- [उत्पत्ति 09:5-7](#)
- [उत्पत्ति 22:15-17](#)
- [होशे 04:6-7](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H3254, H3527, H6280, H7231, H7233, H7235, H7680, G4052, G4129

बतशेबा

तथ्य:

“बतशेबा” दाऊद के एक सैनिक ऊरियाह की पत्नी थी। ऊरियाह के मरने के बाद वह दाऊद की पत्नी बन गई थी, वही राजा सुलैमान की माता थी।

- दाऊद ने बतशेबा के साथ व्यभिचार किया जबकि वह ऊरियाह की पत्नी थी।
- जब बतशेबा दाऊद से गर्भवती हो गई तब दाऊद ने ऊरियाह को युद्ध में आगे भेजकर मरवा दिया।
- उसके बाद दाऊद ने बतशेबा से विवाह किया और उनके पुत्र का जन्म हुआ।
- परमेश्वर ने दाऊद को उसके पाप के लिए उसके जन्म के कई दिनों बाद बच्चे को मार कर दण्डित किया।
- बाद में, बतशेबा ने एक और पुत्र सुलैमान को जन्म दिया, जो बड़ा होकर दाऊद के बाद राजा बना।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: दाऊद, सुलैमान, ऊरियाह)

बाइबल सन्दर्भः

- [1 इतिहास 3:4-5](#)
- [1 राजा 1:11](#)
- [2 शमूएल 11:3](#)
- भजन 51:1-2

बाइबल कहानियों से उदाहरणः

- **17:10** एक दिन, जब दाऊद के सब सैनिक राज्य से दूर युद्ध करने के लिए गए हुए थे, उसने अपने महल से बाहर देखा, तो उसे एक स्त्री जो अति सुन्दर थी नहाती हुई दिखाई पड़ी। उसका नाम **बतशेबा** था।
- **17:11** कुछ समय बाद **बतशेबा** ने दाऊद के पास कहला भेजा कि वह गर्भवती है।
- **17:12** **बतशेबा** का पति, जिसका नाम ऊरियाह था, वह दाऊद का एक वीर सैनिक था।
- **17:13** ऊरियाह के मरने के बाद, दाऊद ने **बतशेबा** से विवाह कर लिया।
- **17:14** उसके बाद, दाऊद और **बतशेबा** के एक और पुत्र हुआ, और उन्होंने उसका नाम सुलैमान रखा।

शब्द तथ्यः

- Strong's: H1339

बतूएल**तथ्यः**

बतूएल अब्राहम के भाई नाहोर का पुत्र था।

- बतूएल रिबका और लाबान का पिता था।
- एक नगर का नाम भी बतूएल था जो संभवतः दक्षिण यहूदा में था जो बेर्शेबा से अधिक दूर नहीं था।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: बेर्शेबा, लाबान, नाहोर, रिबका)

बाइबल सन्दर्भः

- [1 इतिहास 04:29-31](#)
- [उत्पत्ति 28:1-2](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H1328

बदनामी**परिभाषा:**

बदनामी एक नकारात्मक है, किसी अन्य व्यक्ति के बारे में बोली जाने वाली बातें (लिखित नहीं) जो बदनाम करती हैं। किसी व्यक्ति के बारे में ऐसी बातें (लिखने के लिए नहीं) कहने के लिए उस व्यक्ति को बदनाम करना है। ऐसी बातें कहने वाला व्यक्ति एक निंदक है।

- बदनामी सच्ची बात नहीं होती है, या झूठा आरोप होता है परन्तु इससे सुननेवाला किसी मनुष्य के बारे में गलत सोचता है।
- 'बदनामी' का अनुवाद "के खिलाफ बोलना" या "बुराई फैलाने" या "अपवाद करना" के रूप में किया जा सकता है।
- बदनामी करने वाले को "सूचना देनेवाला" या "अफवाह फैलाने वाला" भी कहते हैं।

(यह भी देखें: निन्दा)

बाइबल के सन्दर्भः

- [1 कुरियियों 04:13](#)
- [1 तीमुथियुस 03:11](#)
- [2 कुरियियों 06:8-10](#)
- [मरकुस 07:20-23](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रांग्स: H1681, H1696, H1848, H3960, H5791, H7270, H7400, H8267, G987, G988, G1228, G1426, G2636, G2637, G3059, G3060

बदला लेना

परिभाषा:

“बदला लेना”, “प्रतिकार” या “प्रतिशोध करना” किसी को उसके द्वारा की गई हानि का पलटा लेने के लिए दण्ड देना। बदला लेने का काम, प्रतिशोध कहलाता है।

- “बदला लेना” प्रायः न्याय करने या गलत को सही करने के अभिप्राय से होता है।
- जब मनुष्यों के संदर्भ में हो तो “बदला लेना” या “प्रतिशोध” हानि करने वाले पर कार्यवाही के लिए होता है।
- जब परमेश्वर “बदला लेता” या “प्रतिशोध लागू करता है” तो वह उसकी धर्मनिष्ठा का दावा है क्योंकि वह पाप और विद्रोह का दण्ड देता है।

अनुवाद के सुझाव:

- “बदला लेना” का अनुवाद “गलतियों को सुधारना” या “न्याय चुकाना” भी हो सकता है।
- जब मनुष्यों से “बदला लेना” हो तब इसका अनुवाद “हिसाब चुकाना” या “दण्ड देने के लिए हानि पहुंचाना”, या “पलटा लेना” हो सकता है।
- प्रकरण के अनुसार, “बदला” का अनुवाद हो सकता है, “दण्ड” या “पाप का दण्ड” या “गलत काम का बदला देना” “पलटा” शब्द मनुष्यों के संदर्भ में उपयोग किया गया है।
- परमेश्वर कहता है “मेरा पलटा लो” तो इसका अनुवाद किया जा सकता है, “मेरे विरुद्ध किए गए गलत काम का दण्ड उन्हें दो” या “उनका बुरा करो क्योंकि उन्होंने मेरे विरुद्ध पाप किया है।”
- परमेश्वर के बदले की चर्चा करते समय सुनिश्चित करें कि आपके अनुवाद में स्पष्ट हो कि पाप का दण्ड देने में परमेश्वर न्यायोचित है।

(यह भी देखें: दण्ड, उचित, धर्मजन)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 शमूएल 24:12-13](#)
- [यहेजकेल 25:15](#)
- [यशायाह 47:3-5](#)
- [लैव्यव्यवस्था 19:17-18](#)
- भजन संहिता 18:47
- [रोमियो 12:19](#)

शब्द तथ्यः

स्ट्रोंग्स: H1350, H3467, H5358, H5359, H5360, H8199, G15560, G15570, G15580, G37090

बनायाह

परिभाषा:

बनायाह नामक अनेक पुरुष पुराने नियम में हुए हैं।

- यहोयादा का पुत्र बनायाह दाऊद के शूरवीरों में था। वह एक कुशल योद्धा था इसलिए दाऊद के अंग रक्षकों का प्रधान बनाया गया था।

जब सुलैमान को राजा बनाया गया तब बनायाह ने उसके बैरियों का नाश किया था। अन्त में वह इस्साएली सेना का सेनापति बन गया था।

- पुराने नियम में बनायाह नामक अन्य पुरुष थे, तीन लेवी, एक याजक एक संगीतकार, आसाप का एक वंशज।

(यह भी देखें: आसाप, यहोयादा, लैव्य., सुलैमान)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 इतिहास 04:34-38](#)
- [1 राजा 01:7-8](#)
- [2 शमूएल 23:20-21](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H1141

बन्दी

परिभाषा:

“बन्दी” और “बँधुआई” का अर्थ है मनुष्यों को बन्दी बनाना और जहां वे नहीं चाहते वहां उन्हें रहने के लिए विवश करना जैसे परदेश में।

- यहूदा राज्य के इसाएलियों को बेबीलोन में 70 वर्ष बँधुआ बनाकर रखा गया था।
- बँधुआ लोगों को बन्दी बनाने वाले लोगों या देशों के लिए काम करना पड़ता था।
- दानियेल और नहेम्याह इसाएली बँधुआ थे जो बेबीलोन के राजा की सेवा में थे।
- “बन्दी बनाना” मनुष्यों का दासत्व में ले जाने के लिए एक और अभिव्यक्ति है।
- “तुम्हें बन्दी बना कर ले जाएंगे,” इसका अनुवाद ऐसे भी हो सकता है, “तुम्हें बँधुआ होकर रहने के लिए विवश करेंगे” या “तुम्हें बन्दी बनाकर परदेश में ले जाएंगे।”
- प्रतीकात्मक रूप में प्रेरित पौलुस विश्वासियों से कहता है कि वे प्रत्येक विचार को “बन्दी बना कर” मसीह का आज्ञाकारी बना दें।
- वह यह भी कहता है कि मनुष्य पाप के द्वारा कैसे “दासत्व में” ले लिया जाता है अर्थात् पाप के “वश में” होता है।

अनुवाद के सुझाव:

- प्रकरण के अनुसार “बंदी बनाकर रखा” इस उक्ति का अनुवाद हो सकता है, “स्वतंत्र रहने न दिया” या “बन्दीगृह में रखा” या “परदेश में रहने के लिए विवश किया।”
- “बन्दी बनाकर ले गए” या “बन्दी बनाया,” इनका अनुवाद हो सकता है, “पकड़ लिया” या “कैद कर लिया” या “परदेश जाने के लिए विवश किया।”
- “बंदियों” शब्द का अनुवाद हो सकता है, “वे लोग जो पकड़े गए थे” या “दास बनाए गए लोग”
- प्रकरण के अनुसार, “बन्धुआई” का अनुवाद हो सकता है, “कारावास” या “निर्वासन” या “परदेश में बलात आप्रवास”

(यह भी देखें: बाबेल, बँधुआई, बन्दीगृह, बन्दी बनाना)

बाइबल सन्दर्भ:

- [2 कुरियों 10:5](#)
- [यशायाह 20:4](#)
- [यिर्मायाह 43:3](#)
- [लूका 04:18](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H1123, H1473, H1540, H1546, H1547, H7617, H7622, H7628, H7633, H7686, G161, G162, G163, G164, G2221

बन्दी बनाना**परिभाषा:**

"बन्दी बनाना" किसी मनुष्य या वस्तु का बल-पूर्वक हरण करना। इसका अर्थ किसी पर हावी होना या नियंत्रण करना भी होता है।

- जब सैन्य बल द्वारा नगर को जीत लिया जाता है तब सैनिक वहाँ के निवासियों की मूल्यवान वस्तुएं लूट लेते हैं।
- प्रतीकात्मक रूप में उपयोग करने पर इस शब्द का अर्थ है, "भयातुर" होना।" इसका अर्थ है कि मनुष्य अक्समात ही "भय-ग्रस्त" हो जाता है। यदि कोई व्यक्ति "भय-ग्रस्त" है तो यह भी कहा जा सकता है कि वह, "अक्समात ही बहुत डर गया"।
- स्त्री के प्रसव के संदर्भ में इसका अर्थ है दर्द अक्समात ही उठा और बहुत अधिक हो गया। इस शब्द का अनुवाद हो सकता है, स्त्री का प्रसव पीड़ा द्वारा "अभिभूत होना" या पीड़ा का "अक्समात ही आ पड़ना।"
- इस शब्द का अनुवाद हो सकता है, "वशीभूत करना" या "अक्समात ले लेना" या "जकड़ लेना"।"
- "उसे पकड़ कर उसके साथ सोया" इस उक्ति का अनुवाद हो सकता है, "उस पर बलपूर्वक हावी हुआ" या "उसका शील भंग किया" या "उसके साथ बलात्कार किया।" सुनिश्चित करें कि यह भावार्थ स्वीकार्य हो।

(देखें: व्यंजना)

बाइबल सन्दर्भ:

- [प्रे.का. 16:19-21](#)
- [निर्गमन 15:14](#)
- [यूहन्ना 10:37-39](#)
- [लूका 8:29](#)
- [मत्ती 26:48](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोग्स: H0270, H1497, H2388, H3027, H3920, H3947, H4672, H5377, H5860, H6031, H7760, H8610, G07240, G19490, G26380, G29020, G29830, G48150, G48840

बपतिस्मा देना

परिभाषा:

नये नियम में “बपतिस्मा देना” और “बपतिस्मा” का अर्थ प्रायः है, विश्वासी को सांस्कारिक रूप से पानी में नहलाना कि उसका पाप मोचन और मसीह से एकीकरण प्रकट हो।

अनुवाद के लिए सुझावः

- विश्वासियों में बपतिस्में की विधि की अनेक धारणाएँ हैं। अतः उचित होगा कि इसका अनुवाद सामान्य रूप में किया जाए जिसमें जल के उपयोग की विभिन्न विधियां हों।
- प्रकरण के अनुसार “बपतिस्मा” का अनुवाद “शुद्धिकरण,” “उण्डेलना,” “दुबाना,” “धोना” या “आध्यात्मिक रूप से शुद्ध करना” हो सकता है। उदाहरण के तौर पर, “पानी से तुम्हे बपतिस्मा देना” का अनुवाद “पानी में दुबकी” हो सकता है।
- शब्द “बपतिस्मा” शब्द का अनुवाद हो सकता है, “शुद्धिकरण,” “उंडेलना,” “दुबकी,” “सफाई।”
- यह भी विचार करें कि इस शब्द का अनुवाद किसी स्थानीय या राष्ट्रीय भाषा के बाइबल अनुवाद में कैसे किया गया है।

(यह भी देखें: अपरिचित शब्दों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: यूहन्ना (बपतिस्मा देनेवाला), मन फिराव करना, पवित्र आत्मा)

बाइबल सन्दर्भः

- [प्रे.का. 2:38](#)
- [प्रे.का. 8:36](#)
- [प्रे.का. 09:18](#)
- [प्रे.का. 10:48](#)
- [लूका 3:16](#)
- [मत्ती 3:14](#)
- [मत्ती 28:18-19](#)

बाइबल की कहानियों के उदाहरणः

- 24:3 जब उन लोगों ने यूहन्ना का संदेश सुना, उन्होंने अपने-अपने पापों को मानकर, **बपतिस्मा लिया**, बहुत से धर्मी याजक यूहन्ना से **बपतिस्मा लेने** को आए, परन्तु उन्होंने अपने पापों का अंगीकार न किया।
- 24:6 अगले दिन, यीशु यूहन्ना के पास उससे **बपतिस्मा लेने** को आया।
- 24:7 यूहन्ना ने यीशु से कहा, “मैं इस योग्य नहीं कि तुझे **बपतिस्मा** दूँ। मुझे तो तेरे हाथ से **बपतिस्मा लेने** की आवश्कता है।”
- 42:10 इसलिये तुम जाओ, सब जातियों के लोगों को चेला बनाओ और उन्हें पिता, और पुत्र, और पवित्र आत्मा के नाम से **बपतिस्मा** दो, और उन्हें सब बातें जो मैं ने तुम्हें आज्ञा दी है, मानना सिखाओ। ”
- 43:11 पतरस ने उनसे कहा, “मन फिराओ, और तुम में से हर एक यीशु मसीह के नाम से **बपतिस्मा ले** तो परमेश्वर तुम्हरे पापों को क्षमा करेगा।
- 43:12 लगभग 3000 लोगों ने पतरस कि बात पर विश्वास किया और यीशु के चेले बन गए। और उन्हें **बपतिस्मा** दिया गया और वे यस्तलेम की कलीसिया का हिस्सा बन गए।
- 45:11 फिलिप्पस और कूश देश का अधिकारी मार्ग में चलते-चलते वे किसी जल की जगह पहुँचे। तब कुश देख के अधिकारी ने कहा कि, “देख ! यहाँ जल है! क्या में **बपतिस्मा ले** सकता हूँ?”

- **46:5** शाउल तुरन्त देखने लगा, और हनन्याह ने उसे **बपतिस्मा** दिया।
- **49:14** यीशु तुम्हें उस पर विश्वास करने और **बपतिस्मा लेने** के लिए आमंत्रित करता है।

शब्द तथ्यः

- Strong's: G09070

बबूल

परिभाषा:

"बबूल" कनान में प्राचीन समय का एक कंटीला वृक्ष था जो आज भी बहुतायत से पाया जाता है।

- बबूल के पेड़ की नारंगी भूरे रंग की लकड़ी बहुत कठोर एवं दीर्घकालीन उपयोग की होती है। जिससे चीजें निर्माण करने के लिए यह उपयोगी सामग्री बनती है।
- यह लकड़ी आसानी से सड़ती नहीं है क्योंकि इसकी धनता बहुत अधिक है यह पानी को भी रोकती है, इसमें प्राकृतिक कीटनाशक निहित होते हैं।
- बाइबल में बबूल की लकड़ी निवास स्थान (भण्डार) और वाचा का सन्दूक बनाने में काम में ली गई थी।

(यह भी देखें: अपरिचित शब्दों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: वाचा का सन्दूक, मिलापवाला तम्बू)

बाइबल सन्दर्भः

- [व्यवस्थाविवरण 10:3-4](#)
- [निर्गमन 23:4-5](#)
- [निर्गमन 38:6-7](#)
- [यशायाह 41:19-20](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H7848

बरअब्बा

तथ्यः

जब यीशु को बन्दी बनाया गया उस समय बरअब्बा यरूशलेम में एक बन्दी था।

- बरअब्बा एक अपराधी था जिसने रोमी सरकार के विरुद्ध विद्रोह और हत्याएं की थीं।
- जब पेन्तुस पिलातुस ने बरअब्बा और यीशु में से एक को छोड़ देने का प्रस्ताव रखा तो प्रजा ने बरअब्बा को चुना।
- अतः पिलातुस ने बरअब्बा को छोड़ दिया और यीशु को मृत्यु दण्ड दिया।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: पिलातुस, रोम)

बाइबल सन्दर्भः

- [यूहन्ना 18:40](#)
- [लूका 23:19](#)
- [मरकुस 15:7](#)
- [मत्ती 27:15-16](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: G09120

बरतुल्मै

तथ्यः

बरतुल्मै यीशु के बारह चेलों में से एक था।

- अन्य चेलों के साथ बरतुल्मै को सुसमाचार प्रचार और यीशु के नाम में आश्वर्यकर्म करने के लिए भेजा गया था।
- वह भी यीशु के स्वर्गारोहण के साक्षात् गवाहों में था।
- कुछ सप्ताह बाद पिन्तेकुस्त के दिन जब शिष्यों पर पवित्र-आत्मा उत्तरा तब वह भी यरूशलेम नगर में अन्य शिष्यों के साथ था।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: प्रेरित, शुभ सन्देश, पवित्र आत्मा, आश्वर्यकर्म, पिन्तोकुस्त, बारहों)

बाइबल सन्दर्भः

- [प्रे.का. 1:12-14](#)
- [लूका 6:14-16](#)
- [मरकुस 3:17-19](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: G09180

बरनबास

तथ्यः

प्रेरितों के समय में वास करनेवाला बरनबास एक आरंभिक मसीही विश्वासी था।

- बरनबास इसाएल के लेवी गोत्र का था जो कुप्रुस द्वीप का निवासी था।
- शाऊल (पौलुस) ने जब यीशु को स्वीकार किया तब बरनबास ने अन्य विश्वासियों से आग्रह किया कि वे उसे एक साथी विश्वासी के रूप में स्वीकार कर ले।
- बरनबास और पौलुस एक साथ विभिन्न नगरों में गए कि वहां यीशु के बारे में शुभ सन्देश सुनाए।
- उसका नाम यूसुफ था परन्तु उसे "बरनबास" अर्थात् "प्रोसाहन का पुत्र" कहा जाता था।

(अनुवाद के सुझाव: नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: मसीही विश्वासी, कुप्रुस, शुभ सन्देश, लेवी, पौलुस)

बाइबल सन्दर्भः

- [प्रे.का. 4:36](#)
- [प्रे.का. 11:26](#)
- [प्रे.का. 13:3](#)
- [प्रे.का. 15:33](#)
- [कुलुसियों 4:10-11](#)
- [गलातियों 2:9-10](#)
- [गलातियों 2:13](#)

बाइबल की कहानियों के उदाहरणः

- **46:8** तब बरनबास ने उसे अपने साथ प्रेरितों के पास ले जाकर उनको बताया कि दमिश्क में इसने कैसे हियाव से यीशु के नाम से प्रचार किया।
- **46:9** बरनबास और शाऊल इन नए विश्वासियों को पढ़ाने, यीशु के बारे में बताने और कलीसिया को स्थिर करने के लिये अन्ताकिया आए।।
- **46:10** एक दिन जब अन्ताकिया की कलीसिया के मसीही उपवास सहित प्रभु की उपासना कर रहे थे, तो पवित्र आत्मा ने कहा, "मेरे लिये बरनबास और शाऊल को उस काम के लिये अलग करो जिसके लिये मैं ने उन्हें बुलाया है।" तब अन्ताकिया की कलीसिया ने शाऊल और बरनबास और पौलुस के लिए प्रार्थना की और उन पर हाथ रखा।।

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: G09210

बलवा

परिभाषा:

"बलवा" शब्द का अर्थ है किसी के अधिकार के अधीन होने से इन्कार करना। "बलवा करने वाला" आज्ञा नहीं मानता है और बुरा काम करता है। ऐसा मनुष्य "बलवाई" कहलाता है

- मनुष्य बलवा करता है जब वह ऐसा काम करता है जिसके लिए अधिकारियों ने मना किया है।
- मनुष्य अधिकारियों द्वारा निर्दिष्ट कार्य न करे तो वह बलवा करता है।
- कभी-कभी मनुष्य अपने सरकार या शासकों से भी बलवा (विद्रोह) करते हैं।
- प्रकरण के अनुसार “बलवा करना” का अनुवाद “आज्ञा न मानना” या “विद्रोह करना” भी हो सकता है।
- “बलवाई” का अनुवाद “लगातार अवज्ञाकारी” या “आज्ञापालन से इन्कार” भी किया जा सकता है।
- “बलवा” का अर्थ है, “आज्ञा मानने से इन्कार” या “अवज्ञा” या “नियम विरोधी”
- “बलवा” का संदर्भ एक संगठित जनसमूह से भी हो सकता है जो नियम को तोड़कर अगुओं और जनता पर सार्वजनिक आक्रमण कर देते हैं। ये लोग अन्य मनुष्यों को भी साथ देने के लिए भड़काते हैं।

(यह भी देखें: अधिकार, शासक)

बाइबल संदर्भ:

- [1 राजा 12:18-19](#)
- [1 शमूएल 12:14](#)
- [1 तीमूथियुस 01:9-11](#)
- [2 इतिहास 10:17-19](#)
- [प्रेरि. 21:37-38](#)
- [लूका 23:18-19](#)

बाइबल कहानियों से उदाहरण:

- **14:14** इस्राएलियों के चालीस वर्ष तक जंगल में भटकने के बाद, वह सभी जो परमेश्वर के विरुद्ध बोलते थे मर गए।
- **18:07** दस इस्राएली गोत्र रहूबियाम के विरुद्ध बलवा किया।
- **18:09** यारोबाम ने परमेश्वर का विद्रोह किया और लोगों को पाप में धकेल दिया।
- **18:13** यहूदा के बहुत से लोग परमेश्वर के विरुद्ध हो गए और अन्य देवताओं की उपासना करने लगे।
- **20:07** परन्तु कुछ वर्षों के बाद, यहूदा के राजा ने बेबीलोन के विरुद्ध विद्रोह किया।
- **45:03** फिर स्तिफनुस ने कहा, “हे हठीले और परमेश्वर से बलवा करने वालों, तुम सदा पवित्र आत्मा का विरोध करते हो, जैसा तुम्हारे पूर्वजों ने सदैव परमेश्वर का विरोध किया और उसके भविष्यवक्ताओं को मार डाला।

शब्द तथ्य:

- स्ट्रांग्स: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G3893, G4955

बलिदान करना

परिभाषा:

बाड़बल में "बलि" और "भेंट का" संदर्भ परमेश्वर की आराधना में विशेष भेंट चढ़ाने से है। लोगों ने भी इूठे देवताओं के लिए बलिदान चढ़ाये।

बलि

- परमेश्वर के लिए बलि चढ़ाने में प्रायः पशु को वध किया जाता था।
- केवल यीशु- परमेश्वर का सिद्ध निष्पाप पुत्र, की बलि मनुष्यों के पापों से पूर्ण शोधन प्रदान कर सकती है, जानवरों का बलिदान कभी ऐसा नहीं कर सकता था।

भेंट

- "भेंट" शब्द का अर्थ है सामान्यतः है कि जो कुछ भी चढ़ाया गया था दिया गया। "बलि" का संदर्भ उस हर एक बात से था जो चढ़ाने वाले के लिए बहुत मूल्य की होती थी।
- परमेश्वर के लिए भेंट को विशिष्ट चीजें थीं, जिन्हें उसने इस्साएलियों को भक्ति और आज्ञाकारिता व्यक्त करने के लिए आदेश दिया था।
- विभिन्न बलियों के नाम थे "होमबलि" और "मेलबलि" आदि से प्रकट था कि कैसी बलि चढ़ाए।

अनुवाद सुझाव

- "चढ़ाओ" का अनुवाद "परमेश्वर के लिए भेंट" या "परमेश्वर को दी हुई कोई वस्तु" या "कोई मूल्यवान वस्तु जो परमेश्वर को दी गई है" हो सकता है।
- संदर्भ के आधार पर, शब्द "बलि" का अनुवाद "आराधना में कुछ मूल्यवान" या "एक विशेष जानवर को मार डाला और परमेश्वर को दिया गया" के रूप में भी किया जा सकता है।
- "बलिदान के लिए" क्रिया का अनुवाद "मूल्यवान" या "किसी जानवर को मारने और इसे परमेश्वर को दे" देने के लिए किया जा सकता है।
- "जीवित बलिदान के रूप में अपने आप को पेश करने" का अनुवाद करने का एक और तरीका हो सकता है "जैसे कि आप अपना जीवन जीते हैं, अपने आप को परमेश्वर के लिए पूरी तरह से वेदी पर चढ़ाया जाता जानवर के जैसे अपने आप को परमेश्वर को दे देना।"

(यह भी देखें: वेदी, होमबलि, अर्घ, झूठे देवता, मेलबलि, स्वैच्छा बलि, मेलबलि, याजक, पाप बलि, आराधना)

बाह्यबल सन्दर्भः

- [2 तीमुथियुस 04:6-8](#)
- [प्रे.का. 07:41-42](#)
- [प्रे.का. 21:25-26](#)
- [उत्पत्ति 04:3-5](#)
- [याकूब 02:21-24](#)
- [मरकुस 01:21-22](#)
- [मरकुस 14:12-14](#)
- [मत्ती. 05:23-24](#)

बाह्यबल कहानियों से उदाहरणः

- 03:14 तब नूह जहाज में से निकल आने के बाद, उसने एक वेदी बनाई, जिसे बलिदान के लिये इस्तमाल किया जा सके और सभी तरह के जन्मुओं का बलिदान दिया। परमेश्वर उस बलिदान से प्रसन्न हुआ और नूह और उसके परिवार को आशीष दी।
- **05:06** "अपने एकमात्र बेटे, इसहाक को ले, और बलिदान के रूप में मार डालो।" फिर अब्राहम ने परमेश्वर की आज्ञा का पालन किया, और अपने पुत्र का बलिदान देने के लिये तैयार हो गया।
- **05:09** ईश्वर ने इसहाक के बदले बलिदान के लिए मेढ़ा प्रदान किया था।
- 13:09 जो कोई भी परमेश्वर के व्यवस्थाओं का उल्लंघन करता है, वह मिलापवाले तम्बू के सामने वेदी पर परमेश्वर के लिये पशु का बलिदान चढ़ाएगा। एक याजक जानवर को मारकर वेदी पर जला देगा। उस जानवर का खून जो बलिदान किया गया था, उस व्यक्ति के पाप को आच्छादन किया और उस व्यक्ति को परमेश्वर की दृष्टि से साफ कर दिया।
- **17:06** दाऊद चाहता था कि वह एक मंदिर का निर्माण करें जिसमें सभी इसाएली परमेश्वर की उपासना करें और बलिदान चढ़ाएँ।

- **48:06** यीशु सबसे महान महायाजक है। दूसरे याजकों से भिन्न, उसने अपने आप को उस एकलौते **बलिदान** के रूप में अर्पण किया जो संसार के सभी मनुष्य के पाप को हटा सकती है।
- **48:08** परन्तु परमेश्वर ने यीशु को भेजा, परमेश्वर का मेस्त्रा, कि वह हमारे स्थान पर अपने आप को **बलिदान** करे।
- **49:11** क्योंकि यीशु ने स्वयं का **बलिदान** दिया, इसलिये परमेश्वर किसी भी पाप को क्षमा कर सकता है, यहाँ तक कि भयानक पापों को भी।

शब्द तथ्यः

- Strong's: H801, H817, H819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4469, H4503, H4504, H5066, H5068, H5069, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8548, H8573, H8641, G266, G334, G1049, G1435, G1494, G2378, G2380, G3646, G4376, G5485

बहिष्कृत

परिभाषा:

"निकालना" या "निकालता" अर्थात् किसी व्यक्ति या वस्तु को बलपूर्वक दूर करना।

- "डालना" शब्द का अर्थ "फेंकना" के समान है। जाल डालने का मतलब है जाल को पानी में फेंकना।
- प्रतीकात्मक उपयोग में "निकालना" या "दूर करना" अर्थात् किसी का त्याग करना या उसे अपने से दूर करना

अनुवाद के सुझावः

- प्रकरण पर आधारित इसके अन्य अनुवाद रूप होंगे, "बलपूर्वक बहिष्कार करना" या "अलग कर देना" या "पीछा छुड़ाना"
- "दुष्टात्मा निकालना" इसका अनुवाद हो सकता है, "दुष्टात्मा को निकल जाने पर विवश करना" या "दुष्टात्मा को बहिष्कार करना" या "दुष्टात्मा को निकल जाने की आज्ञा देना"।
- आराधनालय या कलीसिया से किसी को "बाहर निकालने" का अनुवाद हो सकता है, उनको बहिष्कृत करना" या "उनको बाहर करना।"

(यह भी देखें: दुष्टात्मा, दुष्टात्माग्रस्त, बहुत सारे)

बाइबल सन्दर्भः

- [प्रे.का. 7:17-19](#)
- [मरकुस 3:13-16](#)
- [मरकुस 9:29](#)
- [मत्ती 7:21-23](#)
- [मत्ती 9:32-34](#)
- [मत्ती 12:24](#)
- [मत्ती 17:19-21](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H1272, H1644, H1920, H3423, H7971, H7993, G15440

बांज वृक्ष

परिभाषा:

बांज, या बांज वृक्ष मोटे तने और फैली हुई शाखाओं का एक लम्बा पेड़ होता है।

- बांज वृक्ष की लकड़ी कठोर और दृढ़ होती है जिससे जहाज, हल, जूए और सहरे की छड़ी बनाए जाते थे।
- इस वृक्ष के फल को बंजुफल कहते हैं।
- कुछ बांज वृक्षों के तने 6 मीटर मोटे होते हैं।
- बांज वृक्ष दीर्घायु के प्रतीक थे, उनके अन्य आत्मिक अर्थ भी हैं। बाइबल में इनका संबन्ध पवित्र स्थानों से है।

अनुवाद के सुझाव:

- कई अनुवादों को "बांज वृक्ष" शब्द का उपयोग करने के बजाय केवल "बांज" शब्द का उपयोग करना महत्वपूर्ण होगा।
- यदि लक्षित भाषा के स्थान में बांज वृक्ष नहीं है तो इसका अनुवाद किया जा सकता है, "एक बड़ा बांज का छायादार वृक्ष" और इसके गुणों वाले किसी स्थानीय वृक्ष का नाम दें।
- देखें: अपरिचित शब्दों का अनुवाद कैसे करें

(यह भी देखें: पवित्र)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 शमूएल 10:3-4](#)
- [उत्पत्ति 13:16-18](#)
- [उत्पत्ति 14:13-14](#)
- [उत्पत्ति 35:4-5](#)
- [न्यायियों 06:11-12](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H352, H424, H427, H436, H437, H438

बांधना

परिभाषा:

- “बांधना” अर्थात् किसी वस्तु को बांधकर रखना या सुरक्षित बन्धन में रखना। बंधी हुई या संयोजित वस्तुएं “बन्धन” में कहलाती हैं। इस शब्द की भूतकाल क्रिया “बांधा” है।
- “बंधा” होने का अर्थ है किसी वस्तु में लिपटा हुआ या बंधा होना।
- प्रतीकात्मक रूप में मनुष्य किसी शपथ से “बंधा” होता है जिसका अर्थ कि उसने जो प्रण किया है उसे “पूरा करना” उसके लिए अनिवार्य है।
- “बंधन” में होना अर्थात् किसी भी बांधने वाली वस्तु या सीमाओं में बंधे होना या किसी को बन्दीगृह में डालना। इसका संदर्भ प्रायः जंजीर, बेड़ियों या रस्सी से है जो मनुष्य की स्वतंत्रता को बाधित करती है।
- बाइबल के युग में रस्सी या जंजीर बन्दियों को दीवार या पथर के फर्श में बांध कर रखने के लिए थी।
- “बांधना” शब्द घाव पर पट्टी बांधने के लिए भी काम में लिया जाता था कि घाव भर जाए।
- मृतक को भी कपड़ों में लपेटा जाता था कि दफन के लिए तैयार करें।
- “बन्धन” प्रतीकात्मक रूप में पाप के लिए भी काम में लिया गया है क्योंकि वह मनुष्य को अपने वश में कर लेता है या दास बना लेता है।
- बन्धन दो मनुष्यों के घनिष्ठ संबन्ध में भी होता है, जिसमें वे एक दूसरे को मानसिक, आत्मिक एवं शारीरिक परिप्रेक्ष्य में सहयोग देते हैं। यह विवाह के बन्धन में भी है।
- पति-पत्नी एक दूसरे से बंधे होते हैं। यह एक ऐसा बन्धन है जिसे परमेश्वर नहीं चाहता कि कभी तोड़ा जाए।

अनुवाद के सुझाव:

- “बांधना” शब्द का अनुवाद हो सकता है, “बंधन के अधीन करना” या “संयोजित करना” या “लपेटना”

- प्रतीकात्मक रूप में, इसका अनुवाद "को नियंत्रित करने के लिए" या "रोकने के लिए" या "(किसी को) किसी से दूर रखने के लिए" हो सकता है।
- "बांधना" शब्द का विशेष उपयोग मत्ती 16 और 18 में "वर्जित करना" या "अनुमति नहीं देना" है।
- "बन्धनों" शब्द का अनुवाद "जंजीरों" या "रस्सियों" या "बंधन" भी हो सकता है।
- प्रतीकात्मक रूप से "बन्धन" शब्द का अनुवाद "गाँठ" या "सम्बन्ध" या "घनिष्ठ सम्बन्ध" भी हो सकता है।
- "शांति का बंधन", इस उक्ति का अर्थ है, "सामंजस्य में होना, जो लोगों को एक-दूसरे के साथ घनिष्ठ संबंध में लाता है" या "शान्ति से उत्पन्न पारस्परिक बंधन।"
- "बाँधना" शब्द का अनुवाद हो सकता है, "चारों ओर से लपेटना" या "पट्टी बाँधना"
- शपथ से "बंधना" का अनुवाद हो सकता है, "शपथ पूरी करने की प्रतिज्ञा" या "शपथ को पूरी करने का समर्पण।"
- प्रकरण के अनुसार "बाँधा" शब्द का अनुवाद हो सकता है, "बंधे" या "बाँधा गया" या "जंजीर से जकड़ा गया" या "बाध्यकारी (पूरा करने के लिए)" या "करने की अनिवार्यता"

(यह भी देखें: पूर्ति, शान्ति, बन्दीगृह, सेवक, शपथ)

बाइबल सन्दर्भ

- [लैव्यव्यवस्था 8:7](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: H0247, H0481, H0519, H0615, H0631, H0632, H0640, H1366, H1367, H1379, H2280, H2706, H3256, H3533, H3729, H4147, H4148, H4205, H4562, H5650, H5656, H5659, H6029, H6123, H6616, H6696, H6872, H6887, H7194, H7405, H7573, H7576, H8198, H8244, H8379, G02540, G03310, G03320, G11950, G11960, G11980, G11990, G12100, G13970, G13980, G14010, G14020, G26110, G26150, G37340, G37840, G38140, G40190, G40290, G43850, G48860, G48870, G52650

बाँसुरी

परिभाषा:

बाइबल के युग में बाँसुरी हड्डियों या लकड़ी के खोखले वाद्य-यन्त्र थे जिनसे ध्वनि निकलती थी। बाँसुरी एक प्रकार की नली थी।

- अधिकांश नलियों में सरकंडे जो मोटे घास के बने थे, हवा फूंकने पर कम्पन उत्पन्न होता था।
- एक नली जिसमें सरकंडे नहीं होते थे उन्हें बाँसुरी कहते थे।
- चरवाहे अपनी भेड़ों को शान्ति देने के लिए बाँसुरी बजाते थे।
- इन वाद्यों द्वारा सुख या दुःख का संगीत बजाया जाता था।

(यह भी देखें: झुण्ड, चरवाहा)

बाइबल सन्दर्भः

- [1 कुरियियो 14:7](#)
- [1 राजा. 1:38-40](#)
- [दानियेल 3:3-5](#)
- [लूका 7:31-32](#)
- [मत्ती 9:23](#)
- [मत्ती 11:17](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H4953, H5748, H2485, H2490, G08320, G08340, G08360

बागा**परिभाषा:**

बागा लम्बी बांह का बाहरी वस्त्र था जिसे स्त्री-पुरुष दोनों पहनते थे। यह दिखने में अचकन के समान होता है।

- बागा सामने खुला रहता है और कमरबंद या पट्टे से बंधा होता है।
- उनकी लम्बाई बड़ी या छोटी होती है।
- बैंगनी रंग का बागा राजा पहनते थे जो राजाधिकार, वैभव और प्रतिष्ठा का प्रतीक था।

(यह भी देखें: राजसी, अंगरखा)

बाइबल के सन्दर्भः

- [निर्गमन 28:4-5](#)
- [उत्पत्ति 49:11-12](#)
- [लूका 15:22](#)
- [लूका 20:46](#)
- [मत्ती. 27:27-29](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H0145, H0155, H0899, H1545, H2436, H2684, H3671, H3801, H3830, H3847, H4060, H4254, H4598, H5497, H5622, H6614, H7640, H7757, H7897, H8071, G17460, G20670, G24400, G47490, G40160, G55110

बाबेल**तथ्यः**

बाबेल मेसोपोटामिया क्षेत्र के दक्षिण में शिनार प्रदेश का एक मुख्य नगर था। शिनार आगे चलकर बेबीलोन कहलाया था।

- बाबेल नगर हाम के परपोते, निम्रोद-शिनार का शासक-द्वारा स्थापित किया गया था।
- शिनारवासी घमण्ड से भरकर स्वर्ग तक ऊंचे मन्दिर का निर्माण करना चाहते थे। इस मीनार का नाम आगे चलकर “बेबीलोन का गुम्ट” पड़ा था।
- इस मीनार का निर्माण करने वालों ने पृथ्वी पर फैल जाने की परमेश्वर की आज्ञा का पालन नहीं किया था, इसलिए परमेश्वर ने उनकी भाषा ओं को अलग-अलग कर दिया जिससे कि वे एक दूसरे की बात समझ नहीं पाए। इस कारण वे विवश होकर एक दूसरे से अलग हो गए और पृथ्वी के विभिन्न स्थानों में जाकर बस गए।
- “बाबेल” शब्द का अर्थ है “उलझन” परमेश्वर ने उनकी भाषा में उलझन उत्पन्न कर दी थी इसलिए उस स्थान का यह नाम पड़ गया था।

(अनुवाद के सुझाव: नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: बाबेल, हाम, मिसोपोतामिया)

बाइबल सन्दर्भ:

- [उत्पत्ति 10:8-10](#)
- [उत्पत्ति 11:8-9](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H894

बारहों**परिभाषा:**

“बारहों” का संदर्भ उन पुरुषों से है जिन्हें यीशु ने चुना कि उसके घनिष्ठतम शिष्य या प्रेरित हों। यहूदा की आत्महत्या के बाद, वे “ग्यारहों” कहलाते थे।

- यीशु के अनेक अन्य शिष्य थे परन्तु “बारहों” यह उपनाम उन्हें इसलिए दिया गया था कि वे यीशु के निकटतम शिष्य थे।
- इन बारह शिष्यों के नाम, मत्ती 10, मरकुस 3, तथा लूका 6 में सूचीबद्ध हैं।
- यीशु के स्वर्गारोहण के बाद इन ग्यारहों ने मतियाह को यहूदा के स्थान में चुन लिया था। तब वे फिर से “बारहों” कहलाए।

अनुवाद के सुझावः

- कुछ भाषाओं में एक संज्ञा शब्द इसमें जोड़ना अधिक स्पष्ट एवं अधिक व्यावहारिक होता है, “बारह शिष्य” या “यीशु के घनिष्ठ बारह शिष्य”।
- “ग्यारहों” का अनुवाद हो सकता है, “यीशु के शेष ग्यारह शिष्य”।
- कुछ अनुवादों में प्रथम अक्षर बड़ा काम में लेकर दर्शाया जाता है कि यह उपनाम है, जैसे “वे बारह” या “वे ग्यारह”।

(यह भी देखें: प्रेरित, चेले)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 कुरिचियों 15:5-7](#)
- [प्रे.का. 6:2](#)
- [लूका 9:1](#)
- [लूका 18:31](#)
- [मरकुस 10:32-34](#)
- [मत्ती. 10:7](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: G14270, G17330

बास्तुक**तथ्यः**

बास्तुक नाम के अनेक पुरुष पुराने नियम में हुए हैं।

- एक बास्तुक (जब्बै का पुत्र) यरूशलेम की शहरपनाह के पुनरुद्धार में नहेम्याह का सहायक था।
- नहेम्याह के समय एक और बास्तुक था। वह (कोलहोजे का पुत्र) उन अगुवों में से एक था जो यरूशलेम की शहरपनाह के बन जाने के बाद वही रहा था।
- भविष्यद्वक्ता यिर्मयाह के लिपिक का नाम भी बास्तुक (नेरियाह का पुत्र) था। वह अनेक व्यावहारिक कामों में यिर्मयाह की सहायता करता था जैसे परमेश्वर प्रदत्त यिर्मयाह के सन्देशों को लिखकर प्रजा को पढ़ कर सुनाता था।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: चेले, यिर्मयाह, यरूशलेम, नहेम्याह, भविष्यद्वक्ता)

बाइबल सन्दर्भः

- [यिर्म्याह 32:10-12](#)
- [यिर्म्याह 36:4-6](#)
- [यिर्म्याह 43:1-3](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: G1263

बाल**तथ्यः**

"बाल" का अर्थ "प्रभु" या "स्वामी" है और यह प्राथमिक झूठे देवता का नाम था जिसकी उपासना कनानियों द्वारा की जाती थी।

- ऐसे स्थानीय झूठे देवता भी थे जिनके नाम में "बाल" था, जैसे कि "पोर का बाल।" कभी-कभी इन सभी देवताओं को एक साथ "बाल" कहा जाता है।
- कुछ लोगों के नाम में "बाल" शब्द शामिल था।
- बाल की उपासना में बच्चों की बलि चढ़ाने और वेश्याओं का इस्तेमाल करने जैसे बुरे काम शामिल थे।
- अपने पूरे इतिहास में अलग-अलग समय अवधियों में, इसाएली भी अपने आसपास के मूर्तिपूजक जातियों के उदाहरण का अनुसरण करते हुए, बाल पूजा में गहराई से शामिल हो गए।
- राजा अहाब के शासनकाल के दौरान, परमेश्वर के भविष्यवक्ता एलियाह ने लोगों के सामने यह साबित करने के लिए एक परीक्षा रखी कि बाल अस्तित्व में नहीं है और यहोवा ही एकमात्र सच्चा परमेश्वर है। परिणामस्वरूप, बाल के भविष्यवक्ता नष्ट हो गए और लोगों ने फिर से यहोवा की उपासना करनी शुरू कर दी।

(अनुवाद के सुझावः नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: आहाब, अशोरा, एलियाह, झूठे देवता, व्यभिचारिणी, यहोवा)

बाइबल सन्दर्भः

- [1 राजा 16:31-33](#)
- [1 शमूएल 7:3-4](#)
- [यिर्म्याह 2:7-8](#)
- [न्यायियों 2:11-13](#)
- [गिनती 22:41](#)

बाइबल कहानियों से उदाहरणः

- **19:02** अहाब एक दुष्ट व्यक्ति था जिसने लोगों को बाल नामक झूठे देवता की उपासना करने के लिए प्रोत्साहित किया।
- **19:06** इसाएली राज्य के सभी लोगों सहित और बाल के भविष्यवक्ता साढ़े चार सौ मनुष्य कर्मेत पर्वत पर इकट्ठा हुए। एलियाह ने लोगों से कहा, "कब तक तुम दो विचारों में लटके रहोगे? यदि यहोवा परमेश्वर हो, 'तो उसके पीछे हो लो।' यदि बाल परमेश्वर हो, 'तो उसके पीछे हो लो।'"
- **19:07** एलियाह ने बाल के भविष्यवक्ताओं से कहा, "पहले तुम एक बछड़ा चुन के तैयार कर लो, परन्तु आग न लगाना।"
- **19:08** तब बाल के भविष्यवक्ता यह कहकर बाल से प्रार्थना करते रहे, "हे बाल हमारी सुन, हे बाल हमारी सुन।"
- **19:12** तब उन्होंने उनको पकड़ लिया, और एलियाह ने उन्हें नीचे ले जाकर मार डाला।

शब्द तथ्यः

- Strong's: H1120, G08960

बालजबूल(शैतान)**तथ्यः**

बालजबूल शैतान का दूसरा नाम है। इसे कभी-कभी "बालजबूब" भी लिखा गया है।

- इसका वास्तविक अर्थ है “मक्खियों का देवता” अर्थात् “दुष्टात्माओं का शासक”। उचित होगा कि इसके अर्थ की अपेक्षा इसका अनुवाद मूल वर्तनी में ही किया जाए।
- इसका अनुवाद “बालजबूल शैतान” भी किया जाता है कि स्पष्ट हो कि किस की बातें की जा रही हैं।
- यह नाम एक्रोन के एक देवता “बाल-जबूब” से संबंधित है।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: दुष्टात्मा, एक्रोन, शैतान)

बाइबल सन्दर्भः

- [लका 11:15](#)
- [मरकुस 3:22](#)
- [मत्ती 10:25](#)
- [मत्ती 12:25](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: G09540

बाशा

तथ्यः

बाशा इस्राएल का दुष्ट राजा था जिसने इस्राएल की प्रजा को मूर्ति-पूजा की प्रेरणा दी थी।

- बाशा इस्राएल का तीसरा राजा था और उसने 24 वर्ष राज किया था, उस समय यहूदा में राजा आसा का राज था।
- वह सेनापति था और राजा नादाब की हत्या करके वह सिंहासन पर बैठ गया था।
- बाशा के राज्यकाल में इस्राएल और यहूदा के बीच में अनेक युद्ध हुए थे, विशेष करके यहूदा के राजा आसा के साथ।
- बाशा के अनेक पापों के कारण परमेश्वर ने उसकी हत्या करके उसे सिंहासन से हटाया था।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद)

(यह भी देखें: आसा, मूरत)

बाइबल सन्दर्भः

- [1 राजा 15:16-17](#)
- [2 राजा 09:9-10](#)
- [यिर्मयाह 41:8-9](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H1201

बाशान

तथ्यः

बाशान गलील सागर के पूर्व का क्षेत्र था। वह क्षेत्र आज के सीरिया और गोलन ऊंचाईयों के क्षेत्र का एक भाग है।

- पुराने नियम का एक शरण नगर, “गोलन” बाशान क्षेत्र में था।
- बाशान एक अत्यधिक उपजाऊ प्रदेश था जो बांज वृक्षों और चारागाहों के लिए प्रसिद्ध था।
- उत्पत्ति 14 में लिखा है कि बाशान अनेक राजाओं और उनके देशों में युद्ध का स्थान था।
- मिस्र से पलायन करने के बाद जब इस्राएल जंगल में था तब उन्होंने बाशान के एक भाग पर अधिकार कर लिया था।
- वर्षों बाद राजा सुलैमान उस क्षेत्र से आपूर्ति प्राप्त करता था।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: मिस्र, बांज, गलील सागर, सूरिया)

बाइबल सन्दर्भः

- [1 राजा 4:13](#)
- [आमोस 4:1](#)
- [यिर्म्याह 22:20-21](#)
- [यहोशू 9:10](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H1316

बिन्यामीन**तथ्यः**

बिन्यामीन याकूब और उसकी पत्नी राहेल का सबसे छोटा पुत्र था। उसके नाम का अर्थ है, “मेरे दाहिने हाथ का पुत्र”

बिन्यामीन और उसका बड़ा भाई यूसुफ राहेल के दो ही पुत्र थे, राहेल बिन्यामीन के जन्म के बाद मर गई थी।

- बिन्यामीन के वंशज इसाएल का एक गोत्र का था।
- राजा शाऊल इसाएल के बिन्यामीन गोत्र का था।
- प्रेरित पौलुस भी बिन्यामीन के गोत्र का था।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: इसाएल, याकूब, यूसुफ (पुराना नियम), पौलुस, राहेल, इसाएल के बारह गोत्र)

बाइबल सन्दर्भः

- [1 इतिहास 02:1-2](#)
- [1 राजा 02:08](#)
- [प्रे.का. 13:21-22](#)
- [उत्पत्ति 35:18](#)
- [उत्पत्ति 42:04](#)
- [उत्पत्ति 42:35-36](#)
- [फिलिप्पुस 03:4-5](#)

शब्द तथ्यः

- strongs: H1144, G958

बिरीया**तथ्यः**

नये नियम में बिरीया एक समृद्ध नगर था, मकिदुनिया के दक्षिण पूर्व में थिस्सलुनीके नगर से 80 कि.मी. दूर।

- थिस्सलुनीके नगर में कुछ यहूदियों ने उनके लिए संकट उत्पन्न किया तो उनके विश्वासी भाइयों ने उन्हें वहां से निकल जाने में सहायता की और पौलुस सीलास के साथ बिरीया नगर चला गया।
- बिरीया के लोगों ने पौलुस का प्रचार सुनकर धर्मशास्त्र से तुलना की तो पाया कि पौलुस की बातें सच थीं।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: मकिदुनिया, पौलुस, सीलास, थिस्सलोनिके)

बाइबल सन्दर्भः

- [प्रे.का. 17:10-12](#)
- [प्रे.का. 17:13-15](#)
- [प्रे.का. 20:4-6](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: G960

बिलाम**तथ्यः**

बिलाम एक अन्यजाति भविष्यद्वक्ता था जिसे राजा बालाक ने रिश्वत देकर बुलवाया था कि इस्त्ताएलियों को श्राप दे क्योंकि वे उत्तरी मोआब में, यरदन के तट पर छावनी डाले हुए कनान में प्रवेश करने की तैयारी में थे।

- बिलाम पतोर नगर का निवासी था, यह स्थान मोआब से 400 मील दूर फरात नदी के क्षेत्र में था।
- मिद्यानी राजा बालाक इस्माएलियों की बड़ी संख्या से डरता था इसलिए उसने बिलाम को बुलाया था कि उन्हें श्राप दे।
- जब बिलाम इस्माएलियों की ओर जा रहा था तब परमेश्वर का एक दूत उनका मार्ग अवरुद्ध करके खड़ा हो गया, जिसके कारण बिलाम का गधा रुक गया था। परमेश्वर ने उस गधे को मानवीय भाषा में बिलाम से बोलने की क्षमता प्रदान की।
- परमेश्वर ने बिलाम को अनुमति नहीं दी कि वह इस्माएल को श्राप दे परन्तु बिलाम को उन्हें आशिष देने पर विवश किया।
- परन्तु बिलाम ने इस्माएल की बुराई की और उन पर झूठे देवता, बाल पिओर की पूजा करने का प्रभाव डाला।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद)

(यह भी देखें: आशिष देना, कनान, श्राप, गधा, फरात नदी, यरदन नदी, मिद्यान, मोआब, पिओर)

बाइबल सन्दर्भ:

- [2 पतरस 2:16](#)
- [व्यवस्थाविवरण 23:3-4](#)
- [यहोशू 13:22-23](#)
- [गिनती 22:5](#)
- [प्रकाशितवाक्य 2:14](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H1109, G903

बिल्हा

तथ्य:

बिल्हा याकूब की पत्नियों में से एक थी। उसने दान और नप्ताली की जन्म दिया, जो याकूब के दो पुत्र थे जिनके वंशज इस्माएल के गोत्र बन गए।

- जब राहेल ने याकूब से विवाह किया तो लाबान ने बिल्हा को दासी के रूप में राहेल को दिया था।
- क्योंकि राहेल के कोई संतान नहीं थी, इसलिए उसने बिल्हा को याकूब को पत्नी के रूप में दिया ताकि वह उसके लिए संतान उत्पन्न करे।

(अनुवाद सुझाव: नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: याकूब, राहेल, दान, नप्ताली)

बाइबल संदर्भ:

- [उत्पत्ति 29:29](#)
- [उत्पत्ति 30:4](#)

शब्द विवरण:

- स्ट्रॉन्ग का: H1090

बीज

परिभाषा:

बीज पौधे का वह भाग है जिसे भूमि में डालने पर उसी जाति का पौधा अंकुरित होता है। तथापि बाइबल में "बीज" शब्द का उपयोग लाक्षणिक रूप में भी किया गया है जिसके अनेक भिन्न-भिन्न अर्थ हैं।

- "बीज" शब्द प्रतीकात्मक और शिष्टोक्ति रूप में स्त्री-पुरुष की सन्तानोत्पत्ति की सूक्ष्म कोशिकाओं के लिए भी काम में लिया गया है। इनको वीर्य कहा जाता है।
- इसी संदर्भ में "बीज" शब्द मनुष्य की सन्तान या वंशजों के लिए भी काम में लिया जाता है।
- इस शब्द का अर्थ प्रायः बहुवचन में होता है जो एक से अधिक बीज के दानों या एक से अधिक वंशजों के संदर्भ में होता है।
- बीज बोनेवाले के दृष्टान्त में यीशु उसके बीजों की तुलना परमेश्वर के वचनसे करता है, जब यह मनुष्यों के मन में अंकुरित होता है तब उत्तम आत्मिक फल लाता है।
- प्रेरित पौलुस भी "बीज" शब्द का उपयोग परमेश्वर के वचन के संदर्भ में करता है।

अनुवाद के सुझाव:

- जब संदर्भ वास्तव में बीज का ही हो, तो अनुवाद में "बीज" शब्द का ही उपयोग किया जाए, जो लक्षित भाषा में उपयोग किया जाता है, अर्तात् किसान द्वारा अपने खेत में बोया जाने वाला बीज।
- जब परमेश्वर के वचन का लाक्षणिक संदर्भ हो तब बीज शब्द को ज्यों का त्यों ही काम में लेना होगा।
- प्रतीकात्मक उपयोग में जब सन्दर्भ एक ही वंश के पारिवारिक सदसयों से हो तब "बीज" की अपेक्षा "वंशज" या "वंशजों" शब्दों का उपयोग अधिक स्पष्ट होगा। कुछ भाषाओं में ऐसा शब्द भी हो सकता है जिसका अर्थ "सन्तान और नाती-पोते" हो।
- स्त्री या पुरुष का "बीज" के लिए देखें कि लक्षित भाषा में इसे किस प्रकार व्यक्त किया जा सकता है जिससे पाठकों को बुरा न लगे या लज्जा का अनुभव न हो। (देखें: व्यंजना)

(यह भी देखें: वंशज, सन्तान)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 राजा 18:32](#)
- [उत्पत्ति 01:11](#)
- [यिर्म्याह 02:21](#)
- [मत्ती 13:08](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोग्स: H2232, H2233, H3610, H6507, G4615, G4687, G4690, G4701, G4703

बीनने

परिभाषा:

"सिला बीनने" खेत से या बगीचे से अन्न और फल जो लवनी करने वालों के हाथों से गिर गए उनको उठाना।

- परमेश्वर ने इस्साएल को आज्ञा दी थी कि वे विधवाओं, गरीबों और परदेशियों को गिरा हुआ अन्न उठाने दें कि उनके भोज के लिए हो।
- कभी-कभी खेत का स्वामी सिला बीनने वालों को लवनी करनेवालों के निकट भी आने देता था जिससे वे और भी अधिक अन्न बटोर सकते थे। इस व्यवस्था का स्पष्ट उदाहरण रूत की कहानी में है उसे उदारता-पूर्वक उसके एक संबन्धी बोआज के खेत में लवनी करनेवालों के पास उदारता-पूर्वक सिला बीनने दिया था।
- "सिला बीनने" के अनुवाद हो सकते हैं, "चुनना" या "एकत्र करना" या "संग्रह करना"।

(यह भी देखें: बोआज, अन्न, फसल, रूत)

बाइबल सन्दर्भ:

- व्यवस्थाविवरण 24:21-22
- यशायाह 17:4-5
- अथूब 24:5-7
- रूत 02:1-2
- रूत 02:15-16

शब्द तथ्यः

- Strong's: H3950, H3951, H5953, H5955

बुद्धाना**परिभाषा:**

“बुद्धाना” शब्द का अर्थ है आग बुद्धाना या सन्तोष की अभिलाषा को त्यागना।

- इस शब्द का उपयोग सामान्यतः प्यास बुद्धाने के संदर्भ में किया जाता है, पेय पदार्थ पीकर प्यास को शान्त करना।
- इसका संदर्भ अग्रिदमन से भी है।
- आग और प्यास दोनों ही पानी से बुझते हैं।
- पौलुस “बुद्धाने” शब्द को प्रतीकात्मक रूप में काम में लेता है, जब वह विश्वासियों को कहता है, “पवित्र आत्मा को न बुझाओ”। इसका अर्थ है कि मनुष्यों में पवित्र आत्मा के फल तथा वरदानों से मनुष्यों को निरूत्साह न करें। पवित्र आत्मा को बुझाने का अर्थ है ऐसे काम करना कि पवित्र आत्मा मनुष्यों में अपना सामर्थ्य एवं कार्य प्रकट न कर पाए।

(यह भी देखें: फल, वरदान, पवित्र आत्मा)

बाइबल सन्दर्भः

- [थिसलुनीकियों 05:19-22](#)
- [यहेजकेल 20:45-47](#)
- [यशायाह 01:31](#)
- [पिर्मयाह 21:11-12](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H1846, H3518, H7665, H8257, G762, G4570

बुद्धिमान**परिभाषा:**

“बुद्धिमान” वह मनुष्य है जो समझता है कि करने के लिए क्या उचित एवं नैतिक है और उसे करता है। “बुद्धि” जो सच एवं नैतिकता में उचित है उसे समझना और उसका अभ्यास करना।

- बुद्धिमान होना अर्थात् उचित निर्णय लेने की क्षमता, विशेष करके परमेश्वर को प्रसन्न करने वाले काम करना।
- मनुष्य परमेश्वर की बात सुनकर और दीनतापूर्वक उसकी इच्छा का पालन करके बुद्धिमान बनते हैं।
- बुद्धिमान मनुष्य अपने जीवन में पवित्र-आत्मा के फल-आनंद, दया, प्रेम, धीरज-प्रकट करता है।

अनुवाद के सुझावः

- प्रकरण के अनुसार “बुद्धिमान” शब्द के अन्य अनुवाद हो सकते हैं, “परमेश्वर के आज्ञाकारी” या “समझदार और आज्ञाकारी” या “परमेश्वर का भय माननेवाले।”
- “बुद्धि” के अनुवाद में एक ऐसा शब्द या उक्ति काम में लैं जिसका अर्थ है, “बुद्धिमानी का जीवन” या “समझदारी और आज्ञापालन का जीवन” या “उचित निर्णय।”
- “बुद्धि” और “बुद्धिमान” के अनुवाद अन्य प्रमुख शब्दों जैसे धार्मिक या आज्ञाकारी से भिन्न होना उचित है।

(यह भी देखें: आज्ञा पालन, फल)

बाइबल संदर्भ:

- [प्रे.का. 6:3](#)
- [कुलस्सियों 03:15-17](#)
- [निर्गमन 31:6](#)
- [उत्पत्ति 3:6](#)
- [यशा. 19:12](#)
- [यिर्मायाह 18:18](#)
- [मत्ती. 07:24](#)

बाइबल की कहानियों के उदाहरण:

- **2:5** वह बुद्धिमान भी बनना चाहती थी, इसलिये उसने कुछ फल लिये और उसे खा लिया।
- **18:1** जब सुलैमान ने बुद्धि माँगी, परमेश्वर उससे प्रसन्न हुआ और उसे संसार का सबसे बुद्धिमान व्यक्ति बना दिया।
- **23:9** कुछ समय बाद ज्योतिषियों ने पूर्व में एक तारा देखा।
- **45:1** वह (स्तिफनुस) एक अच्छा प्रतिष्ठित मनुष्य था और पवित्र आत्मा और ज्ञान से भरा था।

शब्द तथ्यः

- Strong's: H998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G4678, G4679, G4680, G4920, G5428, G5429, G5430

बुद्धिमानी

तथ्यः

"बुद्धिमान" (चतुर) वह मनुष्य जो अपने कामों के बारे में सावधानी पूर्वक विचार करता है और समझदारी के निर्णय लेता है।

- "बुद्धिमानी" प्रायः उस क्षमता के संदर्भ में होती है जिसके द्वारा व्यावहारिक, सांसारिक बातों के निर्णय लिए जाते हैं, जैसे पैसे या सम्पदा का प्रबन्ध करना।
- यद्यपि "बुद्धिमानी" और "बुद्धि" अर्थ में एक से हैं, बुद्धि अधिक सामान्य और आत्मिक या नैतिक बातों पर केन्द्रित होती है।
- प्रकरण के अनुसार "बुद्धिमान का अनुवाद हो सकता है: "चतुर" या "सर्तक" या समझदार।"

(यह भी देखें: चतुर, आत्मा, बुद्धिमान)

बाइबल संदर्भः

- [नीतिवचन 08:4-5](#)
- [नीतिवचन 12:23-24](#)
- [नीतिवचन 27:11-12](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H995, H5843, H6175, H6191, H6195, H7080, H7919, H7922, G4908, G5428

बुद्धिमानों

तथ्यः

"बुद्धिमान मनुष्य" का साधारण सा अर्थ है, बुद्धि से परिपूर्ण लोग। बाइबल में, "बुद्धिमान" शब्द अक्सर उन मनुष्यों को दर्शाता है जो असाधारण ज्ञान और योग्यताएं रखते थे और राजा के दरबार में या उच्च अधिकारियों के लिए परामर्शदाता थे।

पुराना नियम

- कभी-कभी शब्द "बुद्धिमान पुरुष" को पाठ में "विवेकपूर्ण पुरुष" या "समझ वाला पुरुष" भी कहा गया है। यह उन लोगों को संदर्भित करता है जो बुद्धिमानी और सत्य से कार्य करते हैं क्योंकि वे परमेश्वर की आज्ञा मानते हैं।
- "बुद्धिमानों" जिन्होंने फिरौन और अन्य राजा आदि की सेवा की थी, वे अक्सर विद्वान थे, जिन्होंने सितारों का अध्ययन किया था, विशेषकर उन सितारों के विशेष अर्थों की खोज करते थे जिन सितारों ने आकाश में विशिष्ट स्थिति बनायी होती थी। कभी-कभी, "बुद्धिमान मनुष्य" शब्द की विचारते थे, जातू टोना करते थे, संभवतः दुष्टात्मा आदि की सहायता से।
- अक्सर बुद्धिमान पुरुषों से स्वप्न के अर्थ की व्याख्या करने की उम्मीद की जाती थी। उदाहरण के लिए, राजा नबूकदनेस्सर ने मांग की कि उसके बुद्धिमान पुरुष उसके सपनों का वर्णन करें और उसे बताएं कि उसका अर्थ क्या है, लेकिन उनमें से दानिय्येल के सिवाय कोई भी ऐसा करने के लिए, सक्षम नहीं था क्योंकि उसने परमेश्वर की ओर से इसका ज्ञान प्राप्त किया था।

नया नियम

- यीशु के दर्शनार्थ पूर्वी क्षेत्रों से आने वाले पुरुषों के समूह को "ज्योतिशिओं" कहा जाता था, जिसे अक्सर "बुद्धिमान पुरुष" के रूप में अनुवादित किया जाता है, क्योंकि यह शायद उन विद्वानों को दर्शाता है जिन्होंने पूर्वी देश के किसी शासक की सेवा की थी।

अनुवाद के सुझाव

- संदर्भ के आधार पर इस उक्ति, "बुद्धिमान पुरुष" शब्द का अनुवाद "बुद्धिमान" या "प्रतिभाशाली पुरुषों" या "शिक्षित पुरुषों" या किसी अन्य कोई शब्द जो किसी शासक के अधीन महत्वपूर्ण कार्य करने वाले मनुष्यों के सन्दर्भ में हो।

- जब "बुद्धिमान पुरुष" का अभिप्राय मात्र बुद्धिमान मनुष्यों से हो तो "बुद्धिमान" शब्द का अनुवाद वैसे ही किया जाय जैसे बाइबल में अन्य स्थानों में किया गया है।

(यह भी देखें: बाबेल, दानियेल, शकुन, जादू-टोना, नबूकदनेस्सर, शासक, बुद्धिमान)

बाइबल संदर्भः

- [1 इतिहास 27:32-34](#)
- [दानियेल 02:1-2](#)
- [दानियेल 02:10-11](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H2445, H2450, H3778, H3779, G4680

बुरा

परिभाषा:

"बुरा" करने का अर्थ है किसी के साथ अन्याय करना या अनिष्ट व्यवहार करना।

- "दुर्व्यवहार" शब्द का अर्थ है किसी व्यक्ति के साथ बुरा या कठोर व्यवहार करना, उस व्यक्ति को शारीरिक या मानसिक कष्ट पहुँचाना।
- "चोट" शब्द अधिक सामान्य है और इसका अर्थ है "किसी को किसी प्रकार हानि पहुँचाना।" इसमें अक्सर "शारीरिक चोट" का अभिप्राय होता है।
- संदर्भ के आधार पर, इन शब्दों का अनुवाद हो सकता है, "किसी के साथ गलत करना" या "अन्याय का व्यवहार करना" या "हानि पहुँचाना" या "हानिकारक व्यवहार करना" या "चोट पहुँचाना," आदि।

बाइबल संदर्भः

- [प्रे.का. 7:26](#)
- [निर्गमन 22:21](#)
- [उत्पत्ति 16:5](#)
- [लूका 6:28](#)
- [मत्ती. 20:13-14](#)
- भजन संहिता 71:13

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H0205, H0816, H2248, H2250, H2255, H2257, H2398, H2554, H2555, H3238, H3637, H4834, H5062, H5142, H5230, H5627, H5753, H5766, H5791, H5792, H5916, H6031, H6087, H6127, H6231, H6485, H6565, H6586, H7451, H7489, H7563, H7665, H7667, H7686, H8133, H8267, H8295, G0091, G0092, G0093, G0095, G0264, G0824, G0983, G0984, G1536, G1626, G1651, G1727, G1908, G2556, G2558, G2559, G2607, G3076, G3077, G3762, G4122, G5195, G5196

बुराई

परिभाषा:

बाईबल में "बुरा" शब्द का सन्दर्भ या तो नैतिक अनाचार या भावनात्मक मनोमालिन्य से है। इसको प्रकार ही अधिकतर

स्पष्ट करेगा कि इस शब्द के प्रासंगिक उपयोग में अभिप्रेत अर्थ क्या है।

- “बुरा” शब्द मनुष्य के चरित्र का वर्णन करता है, जबकि “दुष्ट” शब्द मनुष्य के व्यवहार का वर्णन अधिक करता है। तथापि दोनों शब्द सहार्थी हैं।
- “दुष्टता” का सन्दर्भ होने की दशा से हैजो मनुष्यों द्वारा दुष्टता के कामों से अस्तित्व में आती है।
- बुराई के परिणाम स्पष्ट रूप से प्रकट हो जाते हैं जब मनुष्य दूसरों के साथ बुरा व्यवहार करता है, जैसे हँस्या करना, चौरी करना, मानहानि करना, निर्दयता दिखाना और निष्ठुरता।

अनुवाद के सुझाव:

- प्रकरण के अनुसार “बुराई” और दुष्टता का अनुवाद “बुरा” या “पापी” या “अनैतिक” हो सकता है।
- इसके अनुवाद के अन्य रूप हैं, “अच्छा नहीं” या “धर्मी नहीं” या “नैतिक नहीं”
- सुनिश्चित करें कि इनके अनुवाद के शब्द और उक्तियां लाक्षित भाषा में व्यावहारिक संदर्भ सहित हों।

(यह भी देखें: अवज्ञा, पाप, अच्छा, धर्मी, दुष्टता)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 शमूएल 24:11](#)
- [1 तीमुथियुस 6:10](#)
- [3 यूहन्ना 1:10](#)
- [उत्पत्ति 2:17](#)
- [उत्पत्ति 06:5-6](#)
- [अय्यूब 1:1](#)
- [अय्यूब 8:20](#)
- [न्यायियों 9:57](#)
- [लूका 6:22-23](#)
- [मत्ती 7:11-12](#)
- [नीतिवचन 3:7](#)
- भजन-संहिता 22:16-17

बाइबल कहानियों के उदाहरण:

- **2:4** "परमेश्वर जानता है कि जैसे ही तुम इसे खाओगे, तो तुम परमेश्वर के सामान हो। जा आओ और उसी के सामान अच्छे और बुरे को समझने लगोगे।"
- **3:1** एक लंबे समय के बाद, बहुत से लोग दुनिया में रह रहे थे। वे बहुत दुष्ट और निरंकुश हो गए थे।
- **3:2** लेकिन नूह पर परमेश्वर का अनुग्रह था। वह दुष्ट लोगों के बीच रहने वाला एक धर्मी जन था।
- **4:2** परमेश्वर ने देखा कि अगर वे सभी एक साथ मिलकर बुराई करते हैं, तो वे और भी अधिक पाप करेंगे।
- **8:12** "दास के रूप में मुझे बेचकर तुमने बुराई करने का प्रयास किया था, परन्तु परमेश्वर ने भलाई के लिए बुराई का इस्तेमाल किया!"
- **14:2** वे (कनानी) ने झूठे देवताओं की पूजा करते थे और अनेक बुरे काम करते थे।

- **17:1** लेकिन फिर वह (शाऊल) एक दुष्ट व्यक्ति बन गया, जिसने परमेश्वर का आज्ञा पालन नहीं किया, इसलिए परमेश्वर ने एक अलग व्यक्ति को चुना जो एक दिन उसके स्थान पर राजा बनेगा।
- **18:11** इस्राएलियों के नए राज्य में, सभी राजा बुरे थे
- **29:8** राजा इतना क्रोधित हुआ कि उसने उस दुष्ट दास को बंदीगृह में डलवा दिया कि जब तक वह उसके सारे कर्ज का भुगतान न कर दे।
- **45:2** उन्होंने कहा, "हमने सुना है वह(स्तिफनुस) मूसा और परमेश्वर के बारे में बुरी बातें कहता है!"
- **50:17** वह (यीशु) हर आंसू को मिटा देगा उसके बाद कोई पीड़ा, दुःख, रोना, बुराई, दर्द या मौत नहीं होगी।

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H0205, H0605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2254, H2617, H3399, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G00920, G01130, G04590, G09320, G09870, G09880, G14260, G25490, G25510, G25540, G25550, G25560, G25570, G25590, G25600, G26350, G26360, G41510, G41890, G41900, G41910, G53370

बुलाना- नाम के लिए

परिभाषा:

इस अर्थ में, "बुलाना" और "बुलाया हुआ" शब्दों का अर्थ किसी स्थान, व्यक्ति या प्राणी का नाम लेना है। जब किसी व्यक्ति या वस्तु का उल्लेख किया जाता है, तो "बुलाना" और "बुलाया गया" शब्दों का अर्थ या तो किसी को या किसी वस्तु को पहली बार नाम देना हो सकता है या उस वस्तु या व्यक्ति के पहले से मौजूद नाम या शीर्षक को कहना हो सकता है।

- बाइबल कभी-कभी इन शब्दों का उपयोग किसी का नामकरण करने के संदर्भ में करती है। उदाहरण के लिए, "उसका बुलाया हुआ नाम यूहन्ना है," का अर्थ है "उसका नाम यूहन्ना रखा गया है" या "उसका नाम यूहन्ना है।"
- "किसी के नाम से बुलाया जाना" का मतलब है कि किसी को किसी और का नाम दिया गया है। परमेश्वर कहते हैं कि उन्होंने अपने लोगों को अपने नाम से बुलाया है।

अनुवाद सुझावः

- "आपको उसका नाम बुलाना चाहिए" का अनुवाद "आपको उसका नाम रखना चाहिए" के रूप में भी किया जा सकता है।
- "उसका नाम पुकारा जाता है" का अनुवाद "उसका नाम है" या "उसका नाम रखा गया है" के रूप में भी किया जा सकता है।
- अभिव्यक्ति "तुम्हें मेरे नाम से बुलाया जाता है" का अनुवाद इस तरह किया जा सकता है, "मैंने तुम्हें अपना नाम दिया है, यह दिखाते हुए कि तुम मेरे हो।"
- आप यीशु के शब्दों "तुम मुझे गुरु" और 'प्रभु' कहते हो" का अनुवाद "तुम मुझे गुरु" और 'प्रभु' कहकर संबोधित करते हो" या कुछ इसी तरह से कर सकते हो, जिससे यह पता चले कि इस संदर्भ में "बुलाना" शब्द का अर्थ किसी को किसी विशिष्ट नाम या पदवी से "संबोधित" करना है।

(यह भी देखें: बुलाने के लिए बुलावा)

बाइबल संदर्भः

शब्द विवरणः

- स्ट्रॉन्गः :

बुलाना-जोर से बोलें

परिभाषा:

इस अर्थ में, "बुलाना" और "पुकारना" शब्दों का अर्थ है जोर से बोलना।

- किसी को "पुकारना" का अर्थ है चिल्लाना, ऐलान करना या घोषणा करना। इसका मतलब किसी से मदद माँगना भी हो सकता है, खास तौर पर परमेश्वर से।
- कुछ संदर्भों में "बुलाना" और "पुकारना" शब्दों का अर्थ जोर से मदद माँगना होता है।

अनुवाद सुझावः

- अभिव्यक्ति "आपको पुकारना" का अनुवाद "आपसे मदद माँगना" या "आपसे तीव्र इच्छा से प्रार्थना करना" के रूप में किया जा सकता है।
- जब बाइबल कहती है कि परमेश्वर ने हमें अपने सेवक होने के लिए "बुलाया" है, तो इसका अनुवाद "हमें खास तौर पर चुना" या "हमें अपने सेवक होने के लिए नियुक्त किया" के रूप में अनुवादित किया जा सकता है।
- "आपको उसका नाम लेकर बुलाना होगा" का अनुवाद "आपको उसको नाम देना होगा" के रूप में भी किया जा सकता है।
- "उसका नाम बुलाया जाता है" का अनुवाद "उसका नाम है" या "उसका नाम रखा गया है" के रूप में भी किया जा सकता है।
- "पुकारना" का अनुवाद "ज़ोर से कहना" या "चिल्लाना" या "ऊँची आवाज़ में कहना" के रूप में किया जा सकता है। सुनिश्चित करें कि इसका अनुवाद ऐसा न लगे कि व्यक्ति गुस्से में है।
- अभिव्यक्ति "आपकी बुलाहट" का अनुवाद "आपका उद्देश्य" या "आपके लिए परमेश्वर का उद्देश्य" या "आपके लिए परमेश्वर का विशेष कार्य" के रूप में किया जा सकता है।
- "प्रभु का नाम पुकारना" का अनुवाद "प्रभु की खोज करना और उन पर निर्भर रहना" या "प्रभु पर भरोसा रखना और उनकी आज्ञा का पालन करना" किया जा सकता है।
- किसी चीज़ "के लिए बुलाना" का अनुवाद "मांग" या "माँगना" या "आदेश" हो सकता है।

- अभिव्यक्ति “तुम्हें मेरे नाम से पुकारा जाता है” का अनुवाद इस तरह किया जा सकता है, “मैंने तुम्हें अपना नाम दिया है, यह दिखाते हुए कि तुम मेरे हो।”
- जब परमेश्वर कहते हैं, “मैंने तुझे नाम लेकर बुलाया है,” तो इसका अनुवाद इस प्रकार किया जा सकता है, “मैं तुझे जानता हूँ और तुझे चुना है।”

(यह भी देखें: प्रार्थना, रोना, बुलाने के लिए पुकारना, नाम पुकारना)

बाह्यबल संदर्भ:

शब्द विवरण:

- स्ट्रॉन्ग का: H0559, H2199, H4744, H6817, H7121, H7123, H7769, H7773, G01540, G03630, G14580, G15280, G19410, G19510, G20280, G20460, G25640, G28210, G28220, G28400, G29190, G30040, G31060, G33330, G33430, G36030, G36860, G36870, G43160, G43410, G43770, G47790, G48670, G54550, G55370, G55810

बेतशेमेश

तथ्य:

बेतशेमेश एक कनानी नगर का नाम था, जो यरूशलेम के लगभग 30 कि.मी. पश्चिम में था।

- इसाएलियों ने यहोशू के समय बेतशेमेश पर अधिकार कर लिया था।
- बेतशेमेश नगर लेवी याजकों के निवास हेतु अलग कर दिया गया था।
- जब पलिश्ती वाचा के सन्दूक को लौटाकर यरूशलेम जा रहे थे तब बेतशेमेश पहला नगर था, जहां वे रुके थे।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद)

(यह भी देखें: वाचा का सन्दूक, कनान, यरूशलेम, यहोशू, लेवी, पलिश्ती)

बाह्यबल संदर्भ:

- [1 राजा 04:7-10](#)
- [1 शमूएल 06:7-9](#)
- [यहोशू 05:2-3](#)
- [न्यायियों 01:33](#)

शब्द तथ्य:

- Strong's: H1053

बेतेल

तथ्य:

“बेतेल” कनान देश में यरूशलेम के उत्तर में एक नगर था। इसका पूर्व का नाम “लूज़” था।

- परमेश्वर से पहली बार प्रतिज्ञा प्राप्त करने पर अब्राम (अब्राहम) ने बेतेल के निकट एक वेदी बनाई थी। उस समय इसका नाम बेतेल नहीं था परन्तु इस शब्द को जनमान्य होने के कारण काम में लिया गया है।
- एसाव से डर कर भागते समय याकूब इस नगर के बाहर ही आकाश के नीचे सोया था। उस समय स्वप्न में उसे स्वर्गद्वार एक सीढ़ी पर स्वर्ग पर चढ़ते और वहां से उतरते दिखाई दिए थे।
- इस नगर का नाम बेतेल नहीं था जब तक कि याकूब ने इसे “बेतेल” नाम नहीं दिया। इस शब्द को उजागर करने के लिए कुछ अनुवादों में इस स्थान का नाम “लूज़(बाद में बेतेल कहलाया)” किया गया है जब अब्राहम की चर्चा की गई है तथा याकूब द्वारा उस स्थान का नाम बदल कर बेतेल रखने से पूर्व जब वह वहाँ पहुँचा था।
- बेतेल का नाम पुराने नियम में बहुत बार आया है और वहां अनेक महत्वपूर्ण घटनाएं भी घटी थीं।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: अब्राहम, वेदी, याकूब, यरूशलेम)

बाइबल सन्दर्भः

- [उत्पत्ति 12:8-9](#)
- [उत्पत्ति 35: 1](#)
- [होशे 10:15](#)
- [न्यायियों 01:23](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H1008

बेबीलोन**तथ्यः**

बेबीलोननगर, प्राचीन बाबेल की राजधानी था। यह भी बेबीलोन साम्राज्य का ही भाग था। बाबेल साम्राज्य का ही भाग था।

- बाबेल फरात नदी पर बसा था, वही स्थान जहां सैकड़ों वर्ष पूर्व बेबीलोन का गुम्ट बनाया जा रहा था।
- कभी-कभी बेबीलोन शब्द, संपूर्ण बेबीलोन साम्राज्य के लिए काम में लिया गया है। उदाहरण के तौर पर, “बेबीलोन का राजा” नगर पर ही नहीं पूरे साम्राज्य पर राज करता था।
- बेबीलोनवासी एक सामर्थी जाति थी जिन्होंने यहूदा राज्य पर आक्रमण करके वहां की प्रजा को 70 वर्ष अपनी गुलामी में बेबीलोन में रखा था।
- इस क्षेत्र का एक भाग "कसदी" कहलाता था और वहां के लोग भी "कसदी" कहलाते थे। अतः "कसदी" शब्द अधिकतर बेबीलोन साम्राज्य के लिए काम में लिया गया है। (देखें: उपलक्षण)
- नये नियम में “बाबेल” शब्द कभी-कभी रूपक स्वरूप काम में लिया गया है जो विभिन्न स्थानों, लोगों और मूर्तिपूजा तथा अन्य पापी व्यवहारों से संबंधित विचार धाराओं के संदर्भ में है।
- “बड़ा बाबेल” या “महान नगर बाबेल” रूपक स्वरूप ऐसे नगर या देश के लिए काम में लिए गए हैं जो बड़ा धनवान और पापी या जैसा प्राचीन बाबेल नगर था। (देखें: उपमा)

(यह भी देखें: बाबेल, कसदी, यहूदा, नबूकदनेस्सर)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 इतिहास 09:01](#)
- [2 राजा 17:24-26](#)
- [प्रे.का. 07:43](#)
- [दानियेल 01:02](#)
- [यहेजकेल 12:13](#)
- [मत्ती. 01:11](#)
- [मत्ती 01:17](#)

बाइबल कहानियों के उदाहरणः

- **20:06** अश्शूरों द्वारा इस्माइल राज्य को नष्ट करने के लगभग सौ वर्षों बाद, परमेश्वर ने बेबीलोन के राजा नबूकदनेस्सर को भेजा, कि यहूदा राज्य को नष्ट कर दे। बेबीलोन एक पर अनाधिकृत कब्जा करने के लिए घात नहीं करेगा।
- **20:07** परन्तु कुछ वर्षों के बाद, यहूदा के राजा ने बेबीलोन के विरुद्ध विद्रोह किया। अतः तब बेबीलोनियों ने वापस आकर यहूदा के राज्य पर आक्रमण किया। उन्होंने यरूशलेम को जीत लिया, मंदिर का विनाश कर दिया, और शहर व मंदिर की सभी बहुमूल्य वस्तुओं को उठा कर ले गए।
- **20:09** नबूकदनेस्सर और उसके सैनिक लगभग सभी यहूदियों को बंदी बनाकर बेबीलोन ले गए, वहाँ पर केवल कंगालों को छोड़ दिया गया ताकि वे वहाँ खेती करें।
- **20:11** लगभग सत्तर वर्ष के बाद फारस के राजा, कुसूर बेबीलोन को पराजित किया।

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H3778, H3779, H8152, H894, H895, H896, G897

बेर्शेबा

तथ्यः

पुराने नियम के युग में बेर्शेबा नगर यरूशलेम से लगभग 45 मील दक्षिण पश्चिम में रेगिस्तान में बसा था जिसे अब नेगेव (दक्षिण देश) कहते हैं।

- बेर्शेबा के आसपास के रेगिस्तान में हाजिरा और इश्माइल भटक रहे थे जब अब्राहम ने उन्हें अपने तम्बूओं से दूर भेज दिया था।
- इस नगर के नाम का अर्थ है “शपथ का कूआं” इस स्थान को यह नाम तब दिया गया था जब अब्राहम ने अबीमेलेक से शपथ खाइ थी कि वह उसके लोगों को उसके कूओं में से एक पर अनाधिकृत कब्जा करने के लिए घात नहीं करेगा।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: अबीमेलेक, अब्राहम, हाजिरा, इश्माइल, यरूशलेम, शपथ)

बाइबल सन्दर्भ:

- [1 शमूएल 3:20](#)
- [2 शमूएल 17:11](#)
- [उत्पत्ति 21:14](#)
- [उत्पत्ति 21:31](#)
- [उत्पत्ति 46:1](#)
- [नहेम्याह 11:30](#)

शब्द तथ्यः

- Strong's: H884

बैंगनी

तथ्यः

“बैंगनी” शब्द एक रंग का नाम है जो नीले और लाल का मिश्रण है।

- प्राचीन युग में, बैंगनी रंग दुर्लभ था और अत्यधिक मूल्यवान रंग था। राजाओं तथा उच्च अधिकारियों के वस्त्र इसी मसाले से रंगे जाते थे।
- इस रंग का निर्माण महंगा और समय लेनेवाला होता था, बैंगनी वस्त्र धनवान होने, विशिष्ट होने तथा राजसी होने का प्रतीक था।
- निवास के मण्डप और मन्दिर के परदों का रंग भी बैंगनी था याजकों के एपोद का रंग भी बैंगनी था।
- बैंगनी रंग समुद्री घोघे को कुचल कर या उबलते हुए पानी में डालकर निकाला जाता था, या घोघों को जीवित रखकर यह रंग छोड़ने के लिए उकसाया जाता था। यह एक मंहगी प्रक्रिया थी।
- रोमी सैनिकों ने यीशु के क्रूसीकरण से पूर्व उसे बैंगनी वस्त्र पहनाकर उसकी निन्दा की थी क्योंकि उस पर दोष लगाया गया था कि वह यहूदियों का राजा है।
- फिलिप्पी नगर की लुदिया बैंगनी वस्त्र बेचकर जीविकोपार्जन करती थी।

(अनुवाद के सुझाव: नामों का अनुवाद)

(यह भी देखें: एपोद, फिलिप्पी, शाही, मिलापवाला तम्बू मंदिर)

बाइबल सन्दर्भ:

- [2 इतिहास 2:13-14](#)
- [दानियेल 5:7](#)
- [दानियेल 5:29-31](#)
- [नीतिवचन 31:22-23](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: H0710, H0711, H0713, G42090, G42100, G42110

बैतनियाह

तथ्य:

बैतनियाह नगर जैतून पर्वत के पूर्वी ढलान पर यरूशलेम से लगभग 2 मील दूर था।

- बैतनियाह यरूशलेम से यरीहो के मार्ग के निकट था।
- यीशु प्रायः बैतनियाह जाता था जहां उसके घनिष्ठ मित्र लाजर, मार्था और मरियम थे।
- बैतनियाह को विशेष करके उस स्थान के रूप में जाना जाता था जहां यीशु ने लाजर को मरने के बाद जीवित किया था।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: यरीहो, यरूशलेम, लाजर, मार्था, मरियम (मार्था की बहन), जैतून पर्वत)

बाइबल सन्दर्भ:

- [यूहन्ना 01:26-28](#)
- [लूका 24:50-51](#)
- [मरकुस 11:1](#)
- [मत्ती 21:15-17](#)

शब्द तथ्य:

- स्ट्रोंग्स: G09630

बैतलहम

तथ्य:

बैतलहम इस्साएल में एक छोटा सा नगर था जो यरूशलेम के निकट स्थित था। इसका नाम “एप्रात” भी था, संभवतः उसका मूल नाम।

- बैतलहम को “दाऊद का नगर” भी कहते थे क्योंकि दाऊद का जन्म वहाँ हुआ था।
- भविष्यद्वक्ता मीका ने कहा था कि मसीह बैतलहम एप्रात से आएगा।
- इस भविष्यद्वाणी की पूर्ति हुई जब वर्षों बाद यीशु का जन्म बैतलहम नगर में हुआ था।
- “बैतलहम” का अर्थ है “रोटी का घर” या “भोजन का घर”

(यह भी देखें: कालेब, दाऊद, मीका)

बोअज़

वहन करने वाले, उठाने वाला, सहना, उठाकर ले जाना

बाइबल सन्दर्भः

- [उत्पत्ति 35:16-20](#)
- [यूहन्ना 07:40-42](#)
- [मत्ती 02:4-6](#)
- [मत्ती 02:16](#)
- [रूत 01:1-2](#)
- [रूत 01:19-21](#)

बाइबल कहानियों से उदाहरणः

- **17:02 बैतलहम** नगर में दाऊद एक चरवाहा था
- **21:09** यशायाह भविष्यद्वक्ता ने भविष्यवाणी की थी, कि एक कुँवारी से मसीह का जन्म होगा। मीका भविष्यवक्ता ने कहा कि उसका जन्म बैतलहम के नगर में होगा।
- **23:04** अतः यूसुफ और मरियम भी एक लम्बी यात्रा तय करके नासरत को गए, क्योंकि यूसुफ दाऊद के घराने और वंश का था, गालील के नासरत नगर से यहौदिया में दाऊद के नगर बैतलहम को गया।
- **23:06** “आज बैतलहम नगर में तुम्हरे लिये एक उद्धारकर्ता जन्मा है, और यही मसीह प्रभु है।”

शब्द तथ्यः

- Strong's: H376, H672, H1035, G965

बोअज़

तथ्यः

बोअज़ एक इस्राएली पुरुष था जो इस्राएल में न्यायियों के युग में वास करता था। उसने रूत नामक एक मोआबी स्त्री से विवाह किया था और इस प्रकार वह राजा दाऊद का परदादा और मसीह यीशु का पूर्वज हुआ।

सहना, सहन करना, सहा, सहा गया,

- वह एक इस्राएली स्त्री नाओमी का परिजन था, नाओमी अपने पति और पुत्रों की मृत्यु के बाद मोआब से इस्राएल लौट आई थी।

बोअज़ ने "छुटकारे" की परम्परा के अनुसार नाओमी की विधवा बहु रूत को छुड़वा कर उससे विवाह किया और उसको एक पति और संतानों का भविष्य दिया।

(अनुवाद के सुझाव नामों का अनुवाद कैसे करें)

(यह भी देखें: मोआब, छुटकारा दिलाना, रूत)

बाइबल सन्दर्भः

- [1 इतिहास 2:12](#)
- [2 इतिहास 3:17](#)
- [लूका 3:30-32](#)
- [मत्ती 1:5](#)
- [रूत 2:4](#)

शब्द तथ्यः

- स्ट्रोंग्स: H1162

बोझ उठाना-ढोना

सहना, सहन करना, सहा, सहा गया, वहन करने वाले, उठाने वाला, सहना, उठाकर ले जाना

तथ्यः

इस अर्थ में उपयोग शब्द “सहना” का शाब्दिक अर्थ किसी चीज़ को “उठाना” है।

सहना, सहन करना, सहा, सहा गया, वहन करने वाले, उठाने वाला, सहना, उठाकर ले जाना

सहना, सहन करना, सहा, सहा गया, वहन करने वाले, उठाने वाला, सहना, उठाकर

ले जाना

- “बोझ उठाना” का मतलब है “कुछ मुश्किल उठाना” या “कठिन चीजों का अनुभव करना।” इन कठिन चीजों में शारीरिक या भावनात्मक पीड़ा शामिल हो सकती है।
- शब्द “बोझ उठाने वाले” का तात्पर्य उन पुरुषों से है जो भारी चीजें उठाते हैं और इसका अनुवाद “बोझ ढोने वाले” या “वाहक” के रूप में किया जा सकता है।
- शब्द “हथियार उठाने वाला” का अनुवाद “हथियार वाहक” के रूप में किया जा सकता है।
- वाक्यांश “समाचार ले जाने वाला” का अनुवाद “समाचार का वाहक” के रूप में किया जा सकता है।
- संदर्भ के आधार पर, इस शब्द का अनुवाद “ले जाना” या “सहन करना” के रूप में किया जा सकता है।

(यह भी देखें: सहन करना, शक्ति)

बाइबल संदर्भ:

शब्द विवरण:

- स्ट्रॉन्ग का: